

Pour Piano et Chant, 6 fr.

Pour Chant seul, 1.50

# TOUCHONS DU BOIS

CHANSON ONE-STEP CRÉE PAR ROBERT ANCELIN

PAROLES DE  
R. PÉGUY

MUSIQUE DE  
A. CHANTRIÈRE



DU FILM

# CLOCHARD

PRODUCTION

MONAT-FILM

1. MUCHE. chanson créée  
par GEORGES BISCOT  
2. TOUCHONS DU BOIS  
chanson one-step créée par  
ROBERT ANCELIN

ÉDITIONS SALABERT PARIS  
BRUXELLES NEW-YORK BERLIN

VENTE EN GROS : 22, Rue Chauchat, PARIS-9<sup>e</sup> -- 14, Rue de Lozum, BRUXELLES

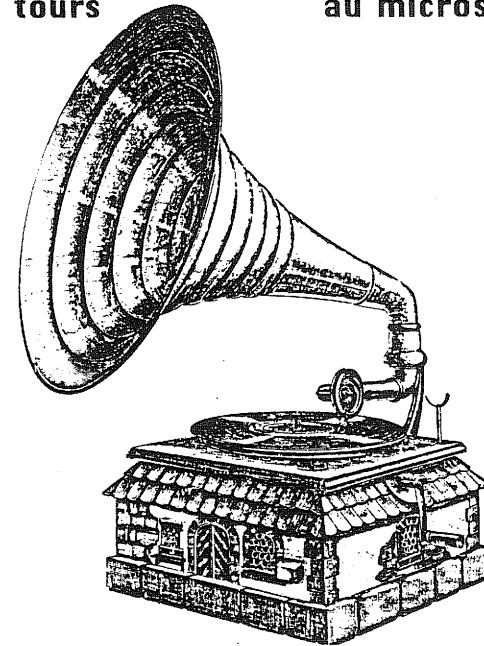
N° 14

AVRIL 1996

# PHONOSCOPIES



Le disque en France et ses interprètes  
du 78 tours au microsillon



## SOMMAIRE

● Discographie de Fernand Gravey	5
● Discographie de Lina Tyber	8
● Discographie de Roland Gerbeau	12
● Les petites marques de disques: PARNASSE (suite)	17
● A la recherche des radios perdues (III)	19
● Sachons dater nos disques 78 tours (II)	20
● Le cinéma chantant français (suite)	22
● Qui étaient-ils ? Que sont-ils devenus ?	27
● Du côté des rééditions	28
● A propos de ...	29
● La parole est aux discographes	30
● Contacts-Annonces	31



PUBLICATION TRIMESTRIELLE  
**REDACTION / RENSEIGNEMENTS**

Gérard ROIG  
29 rue Colas Fédrion  
78700 CONFLANS STE HONORINE  
Tel: (1) 39.72.82.98 Fax: (1) 39.72.43.81

(Pour tout courrier appelant une réponse, prière de joindre un timbre. Les

“...La France produit beaucoup de papiers...il faut savoir ne pas tout garder, surtout en ce qui concerne les archives contemporaines.”  
(Marie-Françoise Limon, conservateur à l'Ecole du Patrimoine)

## LA FRANCE ! TON PASSE F... LE CAMP !

Rouspéteurs, indisciplinés, cocardiers, individualistes et corporatistes, voici quelques-uns de nos défauts les plus connus. Mais il en est d'autres... Ainsi, malgré le succès des livres et magazines d'histoire, les Français ne paraissent pas éprouver un véritable intérêt pour leur passé. Comment ne pas être frappé de voir, comme nous l'avons vu, nos plus modestes musées de province envahis par des cohortes de japonais ? Ces mêmes japonais qui, nous le confiait un disquaire du Marché aux Puces, étaient parmi ses meilleurs clients en disques 78 tours... Ce respect des traditions, ce goût, non seulement pour leur propre passé mais pour celui des autres, nous les retrouvons chez d'autres insulaires, nos voisins anglais, qui sont parmi les meilleurs biographes de nos écrivains...

Attachés à des archaïsmes ou des systèmes caducs, nous paraissions plutôt conservateurs, et pourtant nous n'hésitons pas à sacrifier nos archives, à brader ou détruire beaucoup de témoignages de notre passé. De nombreux éléments architecturaux des XVIIème et XVIIIème siècles disparaissent à Paris, depuis quelques années, dans d'impressionnants chantiers. Un historien de nos amis fait ses choux gras des manuscrits et autographes qu'il dénêche... dans les poubelles de nos bibliothèques d'Etat. Nous pourrions citer dix autres exemples auxquels on pourrait, bien sûr, en opposer dix autres, à l'appui du contraire. Mais la maladie n'est-elle pas plus intéressante à étudier que la bonne santé ? (1)

S'il ne possédait une extraordinaire capacité d'oubli, l'homme ne pourrait probablement pas survivre. Encombrant, le passé l'est aussi matériellement : livres, journaux, lettres, photos, il faut de temps en temps faire le ménage, c'est bien normal. Mais, pour le chercheur qui constate le vide des cerveaux et des tiroirs, que de déceptions ! Restent les bibliothèques, ces austères gardiennes de la mémoire sérieuse et des connaissances non futiles. Leurs horaires sont parfois singuliers et leurs fermetures fréquentes (les archives municipales de Lunéville n'ouvrent que le mercredi, de 9h à 12h). Passons également sur une administration tatillonne. Mais il faut aussi savoir que si, en France et d'une façon générale, l'accès à l'information est souvent malaisé, voire impossible, il est aussi loin d'être gratuit : des cotisations annuelles de plusieurs centaines de francs ne sont pas rares. La seule consultation du fichier de l'Institut National de l'Audiovisuel serait, paraît-il, payante. Quant au prix des photocopies...

La Phonotheque Nationale est une simple institution de stockage et de fichage de nos disques. Bien qu'elle prétende le contraire, elle s'ouvre difficilement sur l'extérieur et l'envoi, par votre serviteur, d'un numéro de "Phonoscopies", accompagné d'une aimable lettre, n'a recueilli que le silence. Participer à de multiples congrès à travers le monde, rédiger de verbeux compte-rendus, pleurer sans cesse sur des problèmes de budgets ou de suppressions de postes, c'est bien joli, mais guère efficace. Avec des moyens très modestes on peut faire beaucoup de choses. N'en apportons-nous pas la preuve ?

L'Ecole des Chartes, qui fournit l'essentiel de l'encadrement (en grande partie féminin) chargé de gérer notre patrimoine, est-elle la préparation idéale à cette noble fonction ? Nous n'hésitons pas à poser la question, d'autant qu'au diplôme est également attaché, en France, un détestable esprit de caste...

Comment la Phonotheque et la Bibliothèque Nationale peuvent-elles justifier les importantes et inadmissibles lacunes qui existent dans leurs collections, lacunes qu'il leur serait pourtant facile de combler en s'adressant, comme nous, aux marchands spécialisés ? Ce constat nous conduira d'ailleurs à réfléchir avec vous à des questions comme : "Qu'est-ce qu'un patrimoine culturel ? Quels en sont le contenu et les limites ?"

G. ROIG 

(1) Etonnante coïncidence... nous apprenons qu'il vient de se fonder une association pour le respect de l'intégrité du patrimoine artistique...

## COLLECTIONNEURS D'ENREGISTREMENTS

"...L'espèce des collectionneurs vient de s'enrichir d'une nouvelle famille: celle des amateurs d'émissions sensationnelles. Il y a aux Etats-Unis une forte demande d'enregistrements clandestins d'émissions comme la catastrophe du Zeppelin, les inondations de l'Ohio etc... Ces disques se vendent très cher sous le manteau. Enregistrés par des amateurs, ils ont été faits sans autorisation et ne paient pas de droits d'auteur. On cite des collectionneurs qui en possèdent plusieurs milliers dont un grand nombre de pièces uniques..."

Mon Programme (N° 364 du 7.01.39)

## LES BELLES CRITIQUES DU TEMPS PASSE

"...Les Môme Piaf prolifèrent, les Germaine Machin et les Suzy Trucmuche pataugent à pleins bras dans la mélasse chansonnière. On n'en sortira jamais. On a l'impression d'être tombé pour la vie dans les goguenots chers à Céline..."

André Coeuroy ("Chronique filmée du mois". N° 29 de juillet 1936)

## LE DISQUE ET LA RADIO (suite)

"...L'emploi du disque devrait être réservé pour les cas où il est absolument impossible de se procurer des interprètes vivants..."

Eugène Bigot (Comoedia du 2.09.32)

"...Quant aux rapports de la T.S.F et du phono, ils ont toujours été amicaux, je dirais même fraternels... Entre la T.S.F et le disque, point de concurrence..."

M. Dory, Directeur de la firme Odéon (La Rampe. N° du 1.11.30)

"...Les jeunes gens d'aujourd'hui apprennent de moins en moins la musique... Une jeune fille qui, jadis, se mettait au piano pour faire danser, remonte son phono, place un disque et danse elle-même. Dans les cafés, restaurants, brasseries, le pick-up a malheureusement remplacé les musiciens..."

Gaston Gross (Le Nouvelliste. N° 1824 du 26.09.35)

"...Le disque s'adresse à une élite spirituelle et c'est d'abord pour elle qu'il convient de travailler, sans négliger bien entendu la production de caractère plus commercial: extraits de films, chansons qui peuvent garantir d'utiles profits immédiats, parce que cette élite spirituelle est la plus fidèle, la plus stable, celle aussi qui fera le plus volontiers des sacrifices pour la satisfaction de ses goûts élevés..."

Bernard de Vaulx (Radio Magazine. N° 652 du 12.04.36)

## LES DEBUTS DU "PLAY-BACK"

"...Je me revois, assistant au théâtre Moncey, 50 avenue de Clichy, à un spectacle organisé par la maison Pathé Frères: une représentation du Trouvère au moyen de disques édités par elle... Au milieu de décors de toile évoluaient de tristes figurants qui ouvraient consciencieusement la bouche sans proférer le moindre son, tandis que des disques à saphir nasillards se faisaient entendre, soutenus par un intolérable grattement... une vraie pitrerie..."

G. Van Parys (Les Jours comme ils viennent, Plon 1969)

"...On édite n'importe quoi, le meilleur comme le pire. Devant cette surproduction que ne régle aucun contrôle, le critique demeure impuissant et le public interdit. Le prix fort élevé des disques ne permet pas de les acheter en série et le phonographe est à la veille de connaître une crise..."

André Coeuroy (Le Phonographe, juin 1929)

Nota: On produisait en France, en 1937, moins de 3 millions de disques. Vingt ans plus tard, en 1957, on en pressait 35 millions et, en 1975, on atteignait 123 millions d'unités ...

"...Il est bon parfois de méditer sur un simple disque qui, placé sur le plateau d'un phonographe, nous oblige à cette sorte d'introspection qui augmente en chacun de nous la connaissance de son "moi" secret.

Pierre Hiégel (1941)

## DISCOGRAPHIE DE FERNAND GRAVEY

"Le jour où Fernand Gravey a arboré une petite moustache, il s'est imposé plus fortement à nous. Sa cote d'amour a monté d'un seul coup."

Nicole Moran (Vedettes. n° 45 du 20.09.41)

En mai 1933, Henry Garat, rentre des USA avec l'accord de son employeur la Fox Films, et commence à Berlin le tournage de "La guerre des valses". Pour des raisons restées obscures, la UFA (à qui Garat intentera d'ailleurs un procès) le remplace brutalement par Fernand Gravey. Il est curieux de constater que, malgré des critiques unanimes (son physique vaut largement celui de Garat, il joue mieux et chante mieux que lui), Gravey sera toujours précédé, dans les classements, par son rival: En 1932, Albert Préjean est élu "Roi du cinéma français", et précède Garat, Jean Murat et Gravey. En 1934 les lecteurs de Ciné-Miroir choisissent Garat comme "Prince Charmant", devant Jean Murat, Charles Boyer, Pierre Blanchar, André Roanne, Jean Weber et Fernand Gravey, seulement septième. Dès août 1931, Bernard Zimmer notait cependant: "Comédien de rare talent, sympathique, solide, et, en plus, chanteur plein de finesse" (Edition Musicale Vivante). A la même époque Sylvio Pelliculo reconnaissait: "Je préfère Gravey à Garat" (Mon Ciné, n° 508 du 12.11.31). Quant à Claude Bernier, qualifiant Gravey "d'artiste aux cent visages" il constatait: "N'a-t-il pas tout pour réussir? Il est jeune et beau, il est un comédien adroit, un danseur habile et, par dessus le marché, un chanteur agréable" (Ciné-Miroir du 12.03.37).

Car tout les sépare: Garat, de trois ans plus âgé, vient du music-hall et s'enfermera dans des rôles de "bellâtre". Les premières rides lui seront donc fatales. Gravey vient du théâtre et recherchera les interprétations les plus variées: "Le jeune premier 100% ne m'intéresse pas. Mon désir est de me renouveler constamment afin de ne pas fatiguer les spectateurs" (Cinéma, n° 321 du 13.12.34). Leur carrière aux Etats-Unis sera elle aussi bien différente. Celle de Garat sera fugitive alors que Gravey, qui parle couramment anglais, sera totalement adopté par le public américain: "Il semble avoir trouvé d'emblée le chemin des coeurs américains par sa gaieté, son sens de l'humour et son physique. Jamais non plus il n'a critiqué la façon de vivre ou de travailler des américains" (Ciné-Miroir du 9.07.37). C'est seulement pour des raisons privées que Gravey abrégera cette brillante et fructueuse carrière américaine.

Selon François Giroud (Nouveaux portraits, Gallimard, 1954), Gravey est issu de parents comédiens, nés à Paris qu'il suivait en tournée dès l'âge de sept ans ce qui l'amena à côtoyer Réjane et Mounet-Sully... En 1914 sa famille s'enfuit en Angleterre pour échapper à l'occupation allemande. Il y restera jusqu'à la fin de la guerre, faisant ses études au Saint Paul's College à Londres. Revenu en Belgique, il travaille, à la mort de son père, comme aide-régisseur, et accompagne sa mère dans une tournée de six mois en Amérique du sud. A 18 ans, il joue déjà aux côtés de Victor Boucher et de Signoret. A l'âge de 21 ans, en 1926, il est le partenaire de Jane Renouardt, actrice et directrice du théâtre Daunou depuis 1921. Bien que "largement son aînée", un amour profond et exclusif, rare dans ce monde du spectacle, les unira. Jane Renouardt fait jouer son jeune protégé dans plusieurs opérettes: "Lulu", avec Davia et Pizella, en septembre 1927 ("Il a une voix un peu grave pour l'opérette et veut imiter le débit de Maurice Chevalier", note un critique), puis "L'eau à la bouche", avec Loulou Hégoberu en septembre 1928. Mais, très vite, le cinéma parlant va s'emparer de lui. Son premier film "L'amour chante" tourné en Allemagne en 1930 par Robert Florey, sera suivi d'une soixantaine d'autres, jusqu'au dernier "L'explosion" (Marc Simenon) tourné en 1970, l'année même de sa mort. Selon le discutable Roger Boussinot, sa filmographie, après "La Ronde" (09.50), "sombre dans la pire médiocrité". Il obtiendra pourtant en 1951 le prix du meilleur acteur français au référendum de Vichy pour "Ma femme est formidable", et ne cessera de jouer dans des dizaines de pièces de théâtre.

Président de la Fédération Internationale des Acteurs, Croix de Guerre 39-45, Chevalier de la Légion d'Honneur, amateur de peinture, éleveur de chiens, fumeur de pipe, amoureux des chevaux, collectionneur de souvenirs napoléoniens, Fernand Gravey nous apparaît aujourd'hui, ainsi que Bourvil, comme un personnage attachant, talentueux, lisse, incriticable... presque trop parfait.

G. ROIG



**Fernand GRAVEY ( Fernand Mertens)**  
(Bruxelles, 25.12.1905 - Paris, 3.11.1970)

\*\*\*\*\*

Davia et Fernand Gravey, Piano Pleyel: Georges Van Parys  
16 ou 17 juin 1927

- WL 497 Voulez-vous ma main (Op. "Lulu") Col D 6259  
(Couplage: "Fais ça pour moi", par Pizella.)  
WL 498 Moi je sais (Op. "Lulu") - D 6258  
(Couplage: "Lulu", par Pizella)

Christiane d'Or et Fernand Gravey, Piano Pleyel : Georges Van Parys  
même date

- WL 502-1,2 La main chaude (Op. "Lulu") Col refusés

Fernand Gravey du Théâtre Daunou, Orch. direction Pierre Chagnon  
15 juin 1928

- WL 1181-1 Il a une belle auto...Toto (Op. "L'eau à la bouche") Col D 19100  
WL 1183-1 Sa main s'est posée sur ma joue - D 19100  
Note: WL 1182 et 1184 par Loulou Hégoburu

Fernand Gravey et Mlle Loulou Hégoburu

- WL 1185 Ah! Dites-moi (Op. "L'eau à la bouche") Col D 19099  
(Couplage: "Prends-moi bien gentiment", par Germaine Auger.)

Fernand Gravey, Orch. direction Pierre Chagnon

- WL 1205 J'arrive toujours au bon moment (Op. "L'eau à la bouche") Col refusé  
20 juin 1928  
WL 1257-1 On remet ça (Op. "L'eau à la bouche") Col D 19132  
(Couplage: "Emmène-moi", par Georges Milton.)  
5 octobre 1928

Piano Pleyel: Georges Van Parys

- WL 1267-2 Felix The Cat Col D 19139  
WL 1268-1 Sweetie On The Radio - D 19139  
15 octobre 1928

Fernand Gravey et Robert Burnier, accomp. d'orchestre  
18 février 1931

- N 202915 CI Moi, je n'fiche rien (Film "Marions-nous") Pat X 94009  
(Couplage: "Souviens-toi" par Robert Burnier)

Orchestre direction Jean Lenoir

- 4420 BKP C'est près de sa femme qu'on est encore le mieux (Film "Un homme en habit") Pol 521999  
(Couplage: 4488 BKP "Avec des précautions", par Pauley)  
4423 1/2 BKP Quand on s'en va (Film "Un homme en habit") - 521998  
Note: 4421 et 4422 BKP: Mme Le Michel du Roy.  
4452 BKP Mes souvenirs pour moi sont des richesses - 521998  
( Film "Un homme en habit")

Accompagnement de piano Pleyel: Claude Pingault  
(4795, 4796 et 4980 BKP: en duo avec Claude Pingault)  
octobre 1931

- 4793 BKP Si j'ai tant de fièvre (Film "Tu seras duchesse") Pol 522139  
4794 BKP Cinéma - 522139  
4795 3/4 BKP Un peu de poésie - 522140  
4796 1/2 BKP Tout en bleu - 522140

- 4980 1/2 BKP Quand on est deux copains Pol 522228  
4981 1/2 BKP Je suis coiffeur (Film "Coiffeur pour dames") - 522228

Orchestre direction Wal-Berg

- juin-juillet 1932  
5625 1/2 BKP On n's'était rien dit (Film "Le fils improvisé") Pol 522361  
5626 1/2 BKP Il suffit d'une p'tite femme ( d° ) - 522362  
5627 BKP Ah! les gosses ( d° ) - 522362

- Note: 5628 BKP par Valiès.  
5629 1/2 BKP J'ai les paroles, j'ai la musique (Hummin' to Myself) Pol 522349  
5630 BKP Rien qu'une fois (Just One More Chance) - 522349

- 5635 BKP La belle vie (Film "Le fils improvisé") Pol 522361  
5636 BKP Passionnément (Film "Passionnément") - 522363  
5637 BKP Le home (Home) ( d° ) - 522363

- ca novembre 1932  
5852 BKP La vie est belle (Film "A moi le jour, à toi la nuit") Pol 522486  
5853 BKP Quand je sors du ciné ( d° ) - 522486  
5854? BKP Si tu ne viens ( d° ) - 522487  
(Pol 522487: Couplage "Quand je sors du ciné" par Kate de Nagy.)

- mars 1933  
6130 1/2 BKP Etre papa ( Film "Le père prématuré") Pol 522622  
6131 1/2 BKP Ca n'se fait plus ( d° ) - 522622

- Berlin, 18 janvier 1934  
5822 1/2 BDP On n'a jamais vu ça (Film "C'était un musicien") Pol 522853  
5823 BDP Si tu n'es pas près de moi ( d° ) - 522854  
5824 BDP Quand vous sourirez ( d° ) - 522854  
5825 BDP C'était un musicien ( d° ) - 522853

Orchestre direction Raymond Wraskoff (1)

- Paris, 17 février 1935  
CPT 1813-1 Une longue nuit (Film "Monsieur Sans-Gêne") Pat PA 509  
CPT 1814-1 Pour plaire aux femmes ( d° ) - PA 509  
(1) Il s'agit de l'orchestre Fred Adison, qui enregistra ce même jour sous le nom des  
"Joyeux Compagnons" deux autres titres avec Félix Paquet,

G. ROIG D. NEVERS



Lina Tyber

**MAISON  
PLEYEL**  
- SALLE DEBUSSY -

**Programme**  
**DU 29 AVRIL 1933**

## UN TOUR DE VALSE

*Les Valses célèbres de 1860-1900-1910-1933.*

— interprétées en costume d'époque par —

# LINA TYBER

*Vedette de l'Empire et de l'Alhambra  
— et présenté par le poète mélodiste —*

## GEORGES MILLANDY

l'auteur de

*Quand l'Amour meurt - Le cœur de Ninon  
J'ai tant pleuré ! - Tu ne sauras jamais !  
Paris ! - Griserie, etc., etc.*

■■■■■■■■■■

**Au Piano : M<sup>lle</sup> DENISE LEPESQUEUR**  
Diplômée de la Ville de Paris

## DISCOGRAPHIE DE LINA TYBER

A beaucoup d'entre vous, le nom de cette artiste ne dira pas grand chose. Et pourtant celle qu'on surnomma "La Voix d'Or du Music-Hall" fit, dans l'entre-deux guerres, une carrière enviable. Il est douteux qu'on se hasarde à rééditer un jour ses disques. Au moins aurons-nous essayé de la sortir un peu de l'oubli...

L'origine et la jeunesse de Lina Tyber sont mal connues. Née à Bruxelles, on situe ses débuts dans la chanson en 1914. Mais, dès le 16.11.1915, elle est déjà à l'Eldorado aux côtés de Dranem, dans la revue "On dit que...". De 1918 à 1927 elle se produira presque chaque année à l'Olympia. En octobre 1918 elle accompagne, à l'Alcazar de Marseille, les "gloires" locales Mercadier et Alibert, ce qui est une référence... C'est surtout dans les revues qu'on peut l'applaudir: en mars 1921, au Moulin de la Chanson dans "Oh! la la, oui, oui", en juin de la même année à la Gaité-Rochecouart (avec Biscot) dans "La revue de la Gaité", ou en mars 1923 au Gaumont-Palace (avec Robert Burnier) dans "La grande revue".

A la Gaité-Rochecouart, le 21.10.23, elle est aux côtés du débutant Henry Garat. Le critique G. Schmitt assiste au spectacle et s'enthousiasme: "Lina Tyber est une magnifique chanteuse de café-concert qui possède une voix rare de nos jours" (La Rampe du 27.01.24). Après la revue "Très Olympique" de la Gaité-Rochecouart elle est engagée sur des scènes plus prestigieuses: au Casino de Paris, dans "Bonjour Paris" (8.11.24) avec Mistinguett, Raimu et Saint-Granier, au Palace (16.09.27) dans "Palace aux nues" avec Jenny Golder et Damia. Jacques Chabannes juge pourtant sévèrement son passage à l'Empire en mars 1930: "...Elle a une jolie voix, chante avec adresse, et pourtant elle ne passe guère la rampe. Je crois que cela tient au choix de ses chansons qui sont d'une pauvreté navrante..." (La Rampe. N° 514 du 15.03.30). Cela ne l'empêche pas, l'année suivante, d'être à l'affiche de Bobino, de l'Empire et de la Gaité-Rochecouart... Comme tous les artistes de l'époque, même les plus grands, elle ne répugne pas à chanter dans les cinémas: en septembre 1932, à l'Alhambra, à l'entracte du film "Ma femme homme d'affaires", au Roxy etc...

A Noël 1933 elle partage l'affiche des Folies-Wagram avec Pills et Tabet. "Cette rentrée à Paris est une belle victoire pour cette chanteuse dont j'ai dit autrefois qu'elle était une "Célimène de café-concert". Elle chante de tout, du rococo, du suranné, du moderne...et toujours juste" écrit Legrand-Chabrier. Ses apparitions sur les scènes parisiennes sont fréquemment entrecoupées de tournées: en Corse en 1934, en province puis en Afrique du Nord de janvier à juillet 1936. En mars et en septembre 1935 elle chante au Petit Casino simplement accompagnée au piano (Simone Delaroche, Robert Milani). Le 17.10.36 elle participe au Gala du Moulin de la Galette (voir écho en page 28).

Après son passage aux Variétés de Bruxelles du 18 au 24.02.38 elle semble abandonner toute activité et l'on perd complètement sa trace. Elle se retire à Nice en 1957 et y décède le 4.09.70 des suites d'une longue maladie.

Par une étonnante coïncidence, la villa "La Chanson" située 23 av. de la Criolla à Suresnes, où elle vécut pendant trente ans sera ensuite occupée...par Jean-Christophe Averty, probablement le seul homme de radio à avoir jamais diffusé dans l'éther les modulations de cette "voix d'or"...

La discographie de Lina Tyber est intéressante car elle fait apparaître des marques peu courantes comme Discum ou Tri-Ergon, d'origine allemande, sur lesquelles nous nous pencherons prochainement. Si vous possédez desdisques ou des catalogues de ces marques, n'hésitez pas à nous informer.



A. ECHE G. ROIG

**Lina TYBER (Berthe de Cooker)**  
(Bruxelles, 11.12.1891 - Nice, 4.09.1970)

\*\*\*\*\*

Mme Lina Tyber, de l'Olympia, accomp. d'orchestre 1922

3337 Chant d'amour, chanson divine Pat 5094  
3338 Les baisers - 5094

BT 402-2 Au temps des p'tits marquis (Op. "La Dame en décolleté") Gr K 2312  
(Couplage: "Peut-être il en est une" par Vorelli)  
12 février 1924

BT 412-1 On les aime (Op. "Madame") (avec Trévoux) Gr K 2317  
BT 413-1 Etre Madame (Op. "Madame") - K 2316  
BT 414-1 Si tu veux (avec Trévoux) - K 2317  
K 2316: Couplage "Quand une fille possède un papa" par Trévoux.  
16 février 1924

BL 89-2 Ce sont des choses (Op. "Troublez-moi") Gr K 2569  
BL 90-2 Que les hommes sont heureux ( " ) - K 2570  
BL 91-2 C'est souvent comme ça ( " ) - K 2570  
BL 92-2 Pour un homme ( " ) - K 2569  
(BL 90-2 : en duo avec J. Morlet, BL 91-2: en duo avec Adrien Lamy)  
14 octobre 1924

BL 153-1 Désillusions Gr K 2714  
BL 154 (titre inconnu)  
BL 155-1 Oh! Mademoiselle (Op. "Troublez-moi") - K 2696  
BL 156-1 Ils n'ont pas ça ( " ) - K 2696  
Note: BL 155-1: en duo avec Adrien Lamy  
K 2714 : Couplage "Elle aime" par Adrien Lamy.  
ca mai 1929

Etait-ce un rêve Ed-Bell 246  
Déjà - - 246

Mlle Lina Tyber, de l'Empire de Paris  
Orchestre direction Jean Lenoir ca janvier 1930

2898 BKP Rien ne vaut tes lèvres Pol 521605  
2899 BKP Minuit, place Pigalle - 521605

Orchestre dir. A.E. Jacobs fin 1931  
(4715,4716 et 4717: Accomp. de piano: Bechstein)

4713 Quand l'amour meurt Tri-Ergon 6501  
4714 La vague - - 6501  
4715 Maman - - 6504  
4716 Le bérêt - - 6504  
4717 Les parents - - 6507  
4718 Le bouc à Nanon - - 6507  
4719 Le péché - - 6532  
4720 ? L'amour qui passe - - 6532  
S'aimer - - 6506

Froufrou Tri-Ergon 6506  
Ne cherchons pas pourquoi - - 6531  
Souviens-toi - - 6531

Orchestre direction Bervily

8 mars 1933

OPG 619 Mon jardin de roses Gr K 7012  
OPG 620 Petite maison grise - K 7012

Lina Tyber, de l'Alhambra, Orchestre Discum (1)

1934

04713 Quand l'amour meurt Discum 6169, Unix 28  
(Couplages : "Pour un seul mot d'amour", par Gaetano)  
(1) Il s'agit de l'orchestre A.E. Jacobs. Cette matrice avait initialement été éditée en 1931 sur Tri-Ergon 6501 (voir plus haut)

Orchestre direction Roger Guttinguer

fin novembre 1934

AN 1102 Le coeur de Ninon Id 12774, Prn 1045  
AN 1103 Le voyage à Robinson - 12774  
Prn 1045: Couplage "Près du feu" par Matina.

Orchestre direction G. Briez

fin janvier 1935

AN 1165 Pour toi Madona Id 12813, Prn 1065  
AN 1166 Le chant du soleil - 12813, Prn 1070  
Prn 1065 : Couplage "Dans ma p'tite carrée" par Daragon.

Orchestre direction Roger Guttinguer

mi-février 1935

AN 1201 L'horizon du coeur Id 12834, Orfé MH 596  
AN 1202 Un peu de bonheur - 12834, Prn 1070, Orfé MH 597  
Orfé MH 596 : Couplage "Quand l'oiseau chante", par Marjal.  
Orfé MH 597 : Couplage "Aux hasards du faubourg" par Daragon.

Orchestre direction Georges Briez

fin mars 1936

AN 1676 Pour un peu de bonheur Id 13079  
AN 1679 C'est une petite étoile Id 13079, Prn 1141  
Prn 1141: Couplage "Le secret de tes caresses" par Frediani ( Robert Marino)

Orchestre direction André Valsien

ca 24 septembre 1937

KI 8126-1 Chante pour moi Od 279.267  
KI 8127-1 Sourire - 279.267

G. ROIG

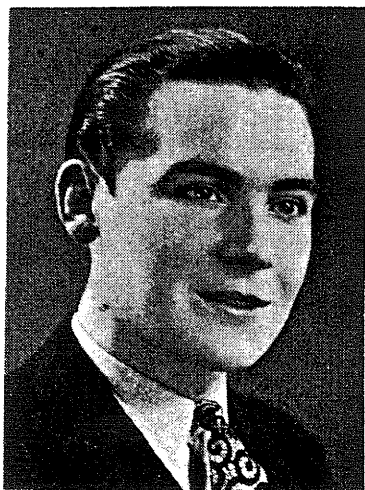
A. ANCIAUX

**GAYETY**  
HOME OF  
BIG-TIME  
VAUDEVILLE

DAILY 2:30 - 8:30 P.M. SATURDAY 2:30 - 7:30 - 10 P.M. MIDNIGHT SHOW MONDAY, 12:05 A.M.

THIS WEEK  
**ROLAND GERBEAU**  
"New Singing Idol of France"  
JULIE DORN ★ THE NOVELLOS  
"Dancing Darling" "European Sensations"  
DIANNA BERRY ★ STRAWBERRY & JULIA  
"Versatile Comedienne" "Fun And Nonsense"  
JOHNNY HYMAN ★ IVAN BANKOFF & CANNON  
"He's Terrific! Sensational!" "Aristocrats of Comedy"  
ALTHEA ★ DON FRANCISCO & CO.  
"Gorgeous Songstress" "Daring Wire-Wizardry"  
LEN HOWARD AND HIS ORCHESTRA

Tel. MA. 3759



**RADIO-ILE DE FRANCE**

A 13 h. 40

**ORCHESTRE  
BRODMAN  
AVEC  
Roland GERBEAU**

DANCING

**ROBINSON MOULIN - ROUGE**

BRODMANN et ses gauchos - Marceau SARBIB - Swing Jazz.

ATTRACTIONS Le chanteur Roland GERBEAU Matinée : 15 h.  
Entrée libre - Consommations : 12 fr. Soirée : 20 h.  
PLACE BLANCHE (Entrée par le Hall du Cinéma) MON 24-25

**LE VERSAILLES** NIGHT - CLUB  
3 Rue SÉNAC. Tél. LY 59-76

SEMAINE DE GALA avec  
de RETOUR D'AMÉRIQUE la Vedette de la Chanson

**ROLAND GERBEAU**

Les Comédiens Burlesques **HOMER et HAL**  
Les Ravissantes Danseuses **TRIO MILLES**

Du STRIP-TÉASE à l'Américaine avec  
**TÉSIA et SIEGRFIELD DUPRE**  
DEMAIN DIMANCHE, MATINÉE - SPECTACLES A 16 H.

## DISCOGRAPHIE DE ROLAND GERBEAU

Les guerres accélèrent les changements et bouleversent le cours naturel des choses. Prenons celle de 39-45. Dans le seul domaine de la chanson, que constatons-nous ? Des dizaines d'artistes disparaissent dans la tourmente: Adrien Lamy, Boucot, Franconay, Louis Bory, Berthe Sylva, Jean Sirjo, Frehel, Le Chanteur Sans Nom, Jean Sorbier, Le Chanteur X... Certains, comme Lys Gauty, Jean Lumière, Rina Ketty, Reda Caire ou Elyane Célis ne retrouvent plus, la paix revenue, leur lustre d'antan. Pour d'autres : Milton, Georgius, Alibert, c'est déjà le début de la fin. Des voix nouvelles, venues d'autres pays, se font entendre, dont certaines vont marquer profondément la chanson française: Luis Mariano, Marie-José, Guétary, Ulmer, Dudan, Montand, Patrice et Mario. Parmi les principales personnalités masculines autochtones qui se révélèrent sous l'Occupation il faut surtout citer : André Claveau, André Dassary et Roland Gerbeau.

Chanteur d'orchestre comme ses deux aînés, Roland Gerbeau débute, peu avant la guerre, dans le "Grand Jazz" de Richard Blareau qui joue en attraction dans les cinémas Rex, Gaumont et Paramount. Mais il avait, tout en travaillant dans l'imprimerie, déjà fait ses classes au bal Bousca de la rue de Lappe et, avec Deprince, dans les guinguettes des bords de Marne. Il avait aussi, en interprétant "Chante mon joli moulin", gagné le concours "l'Heure des Amateurs", que présentait Georges Briquet chaque dimanche à 21 h sur le Poste Parisien. C'est donc un professionnel qui est engagé au Chantilly, 10 rue Fontaine, ainsi qu'au bal du Moulin-Rouge. Malheureusement la guerre survient. Roland Gerbeau est mobilisé et sera, après l'armistice, enrôlé dans les camps de jeunesse. Revenu à Paris, début 1941, il est engagé au Chapiteau, cabaret de Pigalle que dirige Bordas et triomphe, avec Lisette Jambel, au "Tournoi 41 du Music-Hall", avec la chanson "Seul ce soir". Maurice Chevalier lui remet son prix et Henri Contet écrit : "Cette fois, nous tenons un nouveau chanteur de charme..."

Charles Trénet le remarque et l'engage en première partie de ses spectacles, au Casino Montparnasse et à l'A.B.C. En novembre 1942, Roland Gerbeau est au Chantilly et déclare à un journaliste : "Etrange destin que le mien... Dans le film "La femme que j'ai le plus aimée" on entend ma voix et c'est tout..." (Ce film de Robert Vernay était sorti le 20.03.42). En 1943 et 1944 il présente son tour de chant au Boeuf sur le toit, à l'A.B.C (avril 1943, avec Trénet), à Bobino (oct. 1943 et mars 1944), à l'Européen (nov. 1943), aux Folies-Belleville (mai 1944, avec Trénet), au Moulin-Rouge, à Pacra, l'Alhambra, l'Excelsior. Pendant cette même période il enregistre beaucoup et ses passages sur les ondes, avec l'orchestre Blareau, sont fréquents. Le 17.01.43 il interprète "Que reste-t-il de nos amours" que Trénet ne confiera au disque que le 26 juillet suivant. Il sera d'ailleurs le premier à lancer de nombreuses chansons à succès: Il créera "La Mer" au Boeuf-sur-le Toit, enregistrera "Douce France" trois ans avant Trénet et "Ma cabane au Canada" un an avant Line Renaud... Ce dernier disque ne sera jamais publié. On n'ose imaginer pourquoi...

A la Libération, il effectue, avec l'orchestre Jo Bouillon une tournée à travers la France, la Suisse, l'Italie et part en Indochine, avec le Théâtre aux Armées. Peu avant Noël 1947, il repart pour les U.S.A. avec Jo Bouillon et Joséphine Baker. Leur show "Paris Sings Again" n'aura pas le succès escompté. Roland Gerbeau restera néanmoins aux U.S.A. et, après un séjour à Mexico en 1950 (Teatro Lirico), il suivra à la fin de l'année Joséphine Baker à Cuba et y demeurera trois ans, se produisant dans les casinos de La Havane et enregistrant plusieurs disques. Il ne reviendra en France qu'en 1953, après six ans d'absence.

Roland Gerbeau a-t-il eu tort de choisir, à vingt-huit ans, de faire carrière à l'étranger et de laisser le champ libre aux Jean Raphaël, Jean Deny, Jacques Pills, Jean Bretonnière, Guy Marly, Jean-Pierre Dujay ou Claude Robin? Beaucoup en effet partageaient l'opinion de P.M. Ondher qui écrivait, en avril 1947: "...J'aime beaucoup le timbre de Roland Gerbeau. Il mène habilement chaque phrase, en la gonflant peu à peu pour l'affirmer avec une netteté parfaite. Il y a infiniment de jeunesse et de "poli" dans sa voix et toujours un je ne sais quoi d'un peu mélancolique qui donne aux chansons qu'il interprète une nouvelle personnalité..."

G. ROIG

NOTA: Roland Gerbeau se souvient avoir enregistré entre 1937 et 1939 des disques "avec refrain chanté" avec plusieurs grands accordéonistes. Si donc vous possédez des disques Odéon d'Emile Prud'homme entre 279.078 et 279.527, ou entre 281.312 et 281.390, ou bien des Pathé de Gardoni entre PA 1200 et PA 1700, écoutez-les attentivement et signalez-nous ceux dans lesquels vous pensez reconnaître la voix de notre chanteur...

**Roland GERBEAU**

( Vincennes, 12.11.1919 )

\*\*\*\*\*

(a) Roland Gerbeau, avec l'orchestre musette Loyraux(b) Star-Orchestra de Loyraux (Refrain chanté par Roland Gerbeau -sic-)  
ca octobre 1938

11051 HPP Nuits de matelots (a) Loyraux 514187, Et-Mus. 152, Europa 150  
 11052 HPP Aventure en Argentine (b) - 514188, Loyraux 847  
 11054 HPP Jolie comme une rose (a)(1) - 514187, Europa 150

Note: Loyraux 847 et 514188: Couplage "Aventure en Argentine", sans refrain.  
 Etoile-Musette 152: couplage interprété par Daragon. Ces faces, numérotées dans une série Polydor, ont été enregistrées au Bal de la Montagne, à Paris.  
 (1) "Jolie comme une rose": il ne s'agit pas de la chanson de Georges Ulmer.

Quintin Verdu et son Orchestre

(refrain chanté par Roland Gerbeau) 2 juin 1939

OLA 3094-1 Pardonne-moi (film "Terre d'angoisse") Gr K 8369  
 OLA 3095-1 Une étoile sourit - K 8369

Tito Henriotti du Coliseum et son Orchestre("avec R. Gerbeau" ou "refrain chanté par R. Gerbeau" suivant les étiquettes)  
fin juin 1939

KI 8985-1 Qui veut de moi ? Od 279.627  
 KI 8986-1 Je n'ai qu'une chanson - 279.627  
 KI 8987-1 Quand tu danses - 279.628  
 KI 8988-1 Je n'ai fait que passer - 279.628  
 KI 8989-1 Ne partez pas déjà - 279.629  
 KI 8990-1 Le caravanier - 279.629

Fredo Gardoni et son ensemble

(refrain chanté par Roland Gerbeau) 15 novembre 1939

CPT 4988-1 Victoire, la fille à Madelon Pat PA 1877  
 CPT 4989-1 Ce sont les Tommies - PA 1877  
 CPT 4990-1 On ira pendre notre linge sur la ligne Siegfried refusé  
 CPT 4991-1 Francine (1) refusé  
 CPT 4992-1 Bonjour Tommy - PA 1878  
 CPT 4993-1 Le zouave de ma grand-mère - PA 1878

(1) Sans refrain chanté, selon R. Gerbeau.  
CPT 4988, 4989 et 4992: avec chœurs.Ramon Mendizabal et son orchestre de tangos

(refrain chanté par Roland Gerbeau) 25 janvier 1940

CPT 5039-1 Plus jamais Pat PA 1899  
 CPT 5040-1 Jours heureux - PA 1899

Roland Gerbeau, Orchestre dir. Johnny Uvergolts

28 mai 1942

6053-2 DRPP Prière au vent du soir Pol 524745, 524863  
 6054 DRPP Emporte-moi si tu le veux - 524745

6113-1 DRPP J'ai perdu d'avance Pol 524784, 524863

6114-1 DRPP L'amour est mon nom Pol 524785  
 6115-2 DRPP Viens ce soir mon amour - 524784  
 6116-2 DRPP La chanson des ombres - 524785, 524830

Medard Ferrero et l'orchestre Rawson (Accordéon "Hohner")  
(avec refrain chanté) 23 décembre 1942

6179-2 JSPP Depuis que les bals sont fermés Pol 524826  
 6180-1 JSPP J'irai revoir - 524827  
 524826: Couplage "C'était un jour de fête", sans refrain.  
 524827: Couplage "Mon amant de Sain-Jean", sans refrain.

Roland Gerbeau, avec l'orchestre Guy Luypaerts

4 février 1943

6216-2 DRPP Tout en flânant Pol 524817  
 6218-1 DRPP Allons, venez la belle (la pirouette) - 524817  
 Note: 6217 DRPP: Marcel Vérán.

6230-2 JSPP Que reste-t-il de nos amours ? 15 février 1943 Pol 524830  
 6285-2 JSPP Marouka 29 mai 1943 Pol 524799  
 6286-1 JSPP Mon pays est là-bas - 524799

6322-2 RSPP Dans le feu de bois 4 octobre 1943 Pol 524848  
 6324-1 RSPP Bonsoir à la France Pol 524848  
 6325-1 RSPP Petite soeur Angélique Pol 590130, 590144  
 Note: 6323 RSPP par Marcel Vérán.

Orchestre direction Paul Durand

6350-1 SPP J'ai chanté sur ma peine 1er novembre 1943 Pol 590131, 590144, 590146

Orchestre direction Guy Luypaerts

6351-2 SPP Dans votre main 4 novembre 1943 Pol 590131  
 6352-2 SPP Les yeux du ciel - 590130  
 6396-3 SPP Douce France 6 mai 1944 Pol 590141, 590146  
 6397-3 SPP Tout s'éteint - 590141

Orchestre direction Pierre Guillermin

S 2390 Gipsy début 1946 Sofradi S 1274  
 S 2394 La mer - 1273  
 S 2395 Amour bleu - 1273  
 S 2397 Mon triste coeur - 1274

avec Eddie Warner et son orchestre

S 2472 La chanson du bonheur ca novembre 1946 Sofradi S 1322  
 S 2473 Tendre mélodie - 1322  
 S 2474 Périodia - 1323  
 S 2475 Si vous m'aimiez autant - 1323



Accomp. d'orchestre (1)

janvier 1947

Part 3523 Himalaya Technisonor 1814  
 Part 3524 Merveille de la vie - 1815  
 (1) Selon Roland Gerbeau, parmi les musiciens figuraient Michel Ramos (piano), Michel Warlop (violon) Joseph Reinhardt (guitare).

avec Leo Chauliac et son Orchestre

ca juin 1947

S 2515 Douce France Sofradi S 3003  
 S 2516 Les mains dans les poches - 3003  
 S 2517 Marie, Marie - 3004  
 S 2518 Mam'selle - 3004

Orchestre direction Camille Sauvage

20 ou 21 décembre 1947

S Ma cabane au Canada Sofradi inédit

Albert Raksin's Orchestra (Vocal Trio and a Miss)

Hollywood, 1949

The Tingle Song Crystal CRS 459  
 Kisses To The Misses - CRS 459

Orchestre du Casino de Paris, dir. Don Leonardo

La Havane, 1950-1951

959 Maïa Panart 21392  
 960 Domino -  
 C'est si bon Panart  
 La Seine

Orchestre et arrangement Franck Pourcel

Paris, fin 1953

DT 1589 Je chante sous la pluie (Film "Chantons sous la pluie") Duc 790V028  
 DT 1590 Le manège aux souvenirs - 790V029  
 DT 1591 Kiss (Film "Niagara") - 790V028  
 DT 1592 Vaya con Dios (que Dieu pense à toi) - 790V029

Orchestre direction Jo Boyer

1955

Je t'aime encore plus - Va, mon cœur 45t Od 7 SOE 3122  
 Romance à Rome - Quand vient la nuit

Orchestre direction Jean Faustin

1956

Marianne - Des yeux d'amoureuse 45t Od 7 SOE 3236  
 Day O - En flânant sous la pluie

Orchestre direction Christian Chevalier

1956

Docteur Miracle - La poupée magique 45t Od 7 SOE 3365

Orchestre direction Paul Mauriat

1956

Hoopa Hoola (Hula Hoop) - Tu es si belle 45t Od 7 SOE 3410  
 Frankenstein - Le mal d'amour

(à suivre...)

G. ROIG D. LALLEMAND  
 (avec la collaboration de Roland GERBEAU)

LES PETITES MARQUES DE DISQUES : PARNASSE (Suite)

Merci à nos amis collectionneurs qui nous ont adressé la liste de leurs disques, en particulier: André Bernard, Olivier Brard, Jean-Jacques Chollet, Adrien Eche, Claude Fiol, Samuel Marc, André Villeret. Quant à Pascal Soula, il nous a envoyé un petit catalogue Parnasse de 16 pages imprimé fin 1935 à Saint-Quentin chez Antoine & Arnaud (imprimeur de Pathé, pour les Nouvelles Galeries de Limoges. Ces magasins existent toujours, en province. Il y en avait avant la guerre en banlieue parisienne: A Saint-Maur (12, rue Baratte-Cholet), à Levallois (63, rue Victor Hugo), à Colombes (25 ter, rue Saint-Denis). Ils existaient également sous l'enseigne Noga. On trouvait donc les disques Parnasse, au prix unitaire de 5F, dans plusieurs chaînes de magasins concurrents, tandis que les disques Eldorado, nous le verrons, semblaient une exclusivité des magasins Monoprix.

Ce catalogue se répartit ainsi : Concert-Films (80 disques), Orchestre-musette (50 disques), disques pour enfants (43 disques), Opéra, Opéra-Comique (17 disques), Mélodies-Romances (17 disques), sketches comiques (10 disques), jazz (4 disques, dont un de biguine et rumba...).

Nous tenons de Georges Decoret quelques suppléments mensuels datant de 1938. Ils montrent qu'à cette époque Parnasse publie 8 à 10 disques nouveaux par mois qui paraissent à peu près en même temps que les disques Idéal d'origine, soit trois mois après leur enregistrement...

MATRICE	INTERPRETE	TITRE	ORCH.	N°
AN 1209	PRIOR	Jolie Muguettes	G. Briez	1072
AN 1211	PRIOR	La marine et les marins	d°	
AN 1253	PRIOLET	Le gueux qui s'en fiche		1073
AN 1207	Louis LYNEL	Ma Normandie		
AN 1220	DARAGON	Sans mon vieux faubourg	Deprince	1074
AN 1235	DEPRINCE	Le tango des fauvettes		
AN 621	DEPRINCE	Lorsque tu me reviendras		1075
AN	DEPRINCE	A Meudon		
AN 203 ?	Guido CURTI	Catherine		1076
	Menestrels Minuit	The Dance of the Cuckoos		
	Guido CURTI	Con fuego		1077
OY 2999	Orch. Jazz	Bahama mama		
AN 1115	Cora MADOU	Adieu Venise provençale		1078
AN 1089	DARAGON	Un petit coin pour vous	Guttinguer:	
AN 1321	Marcel VERAN	Le moulin qui jase	G. Briez	1079
AN 1242	MARJAL	Je t'aime c'est tout	Guttinguer:	
AN 1249	Louis LYNEL	Les goélands	d°	1080
AN 1250	Louis LYNEL	La Paloma	d°	
AN 1278	Lory GREGOR	O sole mio	G. Briez	1081
AN 1275	Lory GREGOR	Reviens à Sorrente	G. Briez	
AN 1251	Louis LYNEL	Le Biniou	Guttinguer:	1082
AN 408	Louis LYNEL	Parais à ta fenêtre	Guttinguer:	
AN 1252	Louis LYNEL	Mandolinata	Guttinguer:	1083
AN 1320	Marcel VERAN	Dis-moi je t'aime	G. Briez	
AN 1350	Max ROGE	Sa robe blanche	G. Briez	1084
AN	LENOTY	Un bouquet de lilas blanc	G. Briez	
AN 1233	DEPRINCE	Symphonie d'oiseaux		1085
		Picador		
AN 1291	Vrais Musette	My joly valse		1087
AN 1299	CARINI	Joli toboggan		
AN 1347	PRIOLET	Pour les yeux d'une blonde	G. Briez	1088
AN 1353	LENOTY	Adieu Hawaï	Guttinguer:	

MATRICE	INTERPRETE	TITRE	ORCH.	N°
AN 1354	LENOTY	J'écoute la guitare	Guttinguer	1089
AN 1363	GENDREL	Il n'y a que nous qui savons	Moisello	
AN 1339 ?	PRIOR	Elles sont de Bruxelles	Moisello	1090
AN	PRIOR	A la fontaine du Vaucluse		
AN 1348	DARAGON	Un amour comme le notre	G. Briez	1091
AN 937	LEMERCIER	Une autre vie	Guttinguer	
AN 1349	DARAGON	J'avais fait une chanson	G. Briez	1092
AN 938	LEMERCIER	Je n'ai pas deviné	Guttinguer	
AN 1356	MONTY	La fanfare amoureuse	Guttinguer	1093
AN 1364 ?	GENDREL	Valse de Paris	Moisello	
AN 1286	Mme KILIZ	Réveil-Tyrol		1094
AN 1288	Mme KILIZ	La Chanson du Tyrolien		
AN 130	Charblay/Prior	J'ai tout vu		1095
AN	PRIOR	Tant qu'ils pourront		
AN 528	PRIOR	La provençale		1096
AN 982	PRIOR	Ohé les tambourins		
AN	GENDREL	Sa voix câline	Moisello	1097
AN 1268	DEPRINCE	Il faut nous dire adieu (re: Daragon)		
AN 1396	DEPRINCE	Yasmina		1098
AN 1405	DEPRINCE	Printanière		
AN 1397	DEPRINCE	Par le bon bout (ref. chanté)		1099
AN 1402	DEPRINCE	J'écoute la guitare (ref. chanté)		
AN 1411	FREDIANI	Guitare d'amour	G. Briez	1100
AN 1407	Jean CIZERON	Il pleut sur la route	Moisello	
AN 1395 ?	A. Gallon/Lynel	La retraite		1101
AN 1393	A. Gallon/Lynel	Les fraises		
AN 1337	PRIOR	Les yeux de Mireille	Moisello	1102
AN 1400	MONTY	Ce qu'on chante toujours	Deprince	
	Orch. tangos	Nuits au bord de la Plata		1103
	Orch. tangos	Madita		
	Orch. tangos	Le tango de l'aube		1104
	Orch. tangos	Dona Vatra		
AN 1437	DEPRINCE	La dame en rouge (F: "A Caliente")		1105
AN 1440	DEPRINCE	Souriante valse		
AN 1436	DEPRINCE	Une valse... une femme (re: Parade du monde)		1106
AN 1435	DEPRINCE	Où chante le coucou (re: Parade du monde)		
AN 1445	FREDIANI	Venise et Bretagne	Guttinguer	1107
AN 1422	LENOTY	Maître Pathelin	d°	
AN 1444	FREDIANI	Santa Lucia	d°	1108
AN 1423 ?	LENOTY	Le postillon de Longjumeau	d°	
AN 1497	LENOTY	Vogue mon cœur		1109
AN 1495	LENOTY	O Corse jolie		
AN 1496	LENOTY	La sérénade à Lena		1110
AN 1498	LENOTY	Si je n'écoutais que mon cœur		
AN 1447	FREDIANI	Les yeux noirs	Guttinguer	1111
AN 1463	Louis LYNEL	Noël en mer	G. Briez	

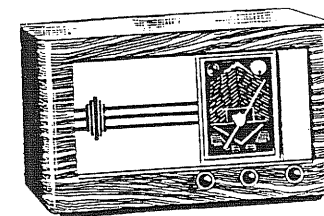
à suivre...

## A LA RECHERCHE DES RADIOS PERDUES (III)

ETAT DES LIEUX DEBUT 1935 (Suite)

### 1. DU COTE DE RADIO-PARIS

En mars 1924, Radiola devient Radio-Paris et demeurera pendant dix ans "le seul grand poste de prestige défendant la culture française" (B. Pouzols). En avril 1927, les studios emménagent au 11 rue François 1er, à Paris. La mise au point de la tête de lecture électro-magnétique permet de diffuser des disques avec une bonne qualité sonore. En juillet 1931, un nouvel émetteur est mis en service à Saint-Rémy-l'Honoré, près des Essarts. Le 17.12.33 Radio-Paris est racheté par l'Etat et va devenir le premier grand Poste National Français.



### LES PROGRAMMES :

En août 1935, chaque radio d'Etat est affectée d'un indicatif sonore, permettant de l'identifier et pouvant être utilisé comme "bouche-trou" entre deux émissions. C'est le "Chant du Départ" qui sera la marque de Radio-Paris, et c'est "La Marseillaise" qui clôture les émissions...



" La victoire en chantant "

Après le quart d'heure de culture physique, de 6h45 à 7h, les programmes consistent essentiellement en musique de chambre ou musique symphonique (direct ou disques), entrecoupée de causeries, cours de langues étrangères ou de comptabilité, revues de presse, chroniques (maritime, coloniale, anciens combattants...), lectures littéraires par Pierre Asso, Paul Reboux, André Billy ou Fernand Gregh. Parfois un peu de théâtre (jamais plus de 30mn). Les chansons se limitent à des airs folkloriques ou des mélodies (Jean Sorbier, Robert Marino). Chaque quinzaine, une demi-heure avec des chansonniers peu suspects : Vincent Hyspa, Chepfer, P. Varenne. De janvier à octobre 1935 Radio-Paris ne diffusera aucun disque de Lys Gauty, Tino Rossi, Fredo Gardoni ou Alibert...

La seule note gaie sera apportée par le clown Bilboquet, véritable pilier de la station, qui dispose de deux émissions chaque dimanche: de 14h à 14h15 il présente un sketch et, de 19h à 19h30, "Guignol" ou "Cirque", avec sa troupe.

Il est difficile de retenir quoi que ce soit, pas même cette " Demi-heure des jeunes" ou cette " Demi-heure féminine" qui passent respectivement le mercredi et le vendredi à 18h30, et ne sont qu'une succession de chroniques.

Dans l'incapacité de concilier culture et divertissement, les programmes de Radio-Paris apparaîtront longtemps très ennuyeux. Ce qui amènera Raymond Dominé à écrire dans La Semaine Radiophonique du 10.03.35 : " Si les auditeurs français s'en vont sur des réglages étrangers, c'est par dépit de voir le désordre et le peu d'entrain qui règnent sur les stations françaises d'Etat..." Il renchéra le 5.04.36: " Les programmes de la radio d'Etat sont d'un triste à fendre l'âme..." Jean Antoine, qui jouera un rôle essentiel à Radio-Cité et Radio 37, sera encore plus sévère trois ans plus tard: "...La France souffre terriblement depuis plus de cinquante ans de la dictature des professeurs. La radio est dangereusement menacée par les faux intellectuels, les cabots du prétendu savoir, les raseurs... Elle doit rester vivante... le micro est interdit aux vieillards, aux barbues, aux séniles..." (Radio-Magazine, n° 788 du 20.11.38).

Et pourtant, selon l'Union Internationale de Genève, Radio-Paris n'est pas la station qui diffuse le plus de musique sérieuse début 1935... Elle est loin derrière Budapest, Bruxelles, Varsovie, Ljubljana et Vienne. Et ce sont les japonais qui sont les champions du bavardage (près de 30% de leurs programmes) (à suivre...)

## SACHONS DATER NOS DISQUES 78 tours (II)

### LES CODES DE FABRICATION

Dans la première partie de cette étude ont été évoqués divers moyens plus ou moins fiables de dater les enregistrements, en l'absence des feuilles de studio. L'un des plus utiles et des plus précis est, on l'a dit, le code de fabrication mis en service fin 1931 par l'usine Pathé de Chatou: une lettre "M" suivie d'un chiffre de 0 à 9, cet ensemble lui-même suivi d'un nombre de un à six chiffres (on arriva ainsi aux alentours du n° 370000 lorsqu'on arrêta les presses le 28.02.1990) se trouvaient inscrits au fur et à mesure dans le métal (cuivre ou nickel) des "mères" destinées à la fabrication des matrices (shell), où ce code figurait donc à l'envers (voir n°13 page 18). C'est là un point important: jamais on ne le trouve sur les "pères" (négatif). Il était donc attribué postérieurement à leur fabrication. Il semble que les initiateurs de ce système, au début des années 30, aient eu pour nom Guégand et Thibaut. Ces deux patronymes, en tous cas, reviennent fréquemment dans les anciens registres de galvanoplastie. Il est toutefois possible que ces messieurs n'aient pas "inventé" la chose et se soient contentés d'adapter en les améliorant des systèmes plus anciens, déjà en vigueur au sein des différentes firmes désormais réunies dans le nouveau groupe.

### LES SYSTEMES DE CODES ANCIENS

#### Chez Pathé :

Dès l'an 1905, la maison Pathé-Frères, au moment où fut décidée la fabrication de ses premiers disques à gravure verticale, utilisa un code à plusieurs chiffres dont la signification, faute de documents concernant cette firme en ces jours reculés, nous échappe en bonne partie. Ce nombre de quatre ou cinq chiffres figure, gravé à même la pâte, à six heures, sous les mots "DISQUE PATHÉ". En général, il est suivi de deux initiales (RA,BC,ER...) correspondant sans doute à "l'indice" du technicien responsable du transfert cylindre-disque et/ou de l'enregistrement ("ER" est peut-être Eugène Ravenet, enregistreur vétéran de Pathé). Ce numéro, que l'on a longtemps pris à tort pour celui de la matrice ou du "cylindre-maitre" change pour une même interprétation éditée sur des disques de formats différents, pratique alors courante chez Pathé. L'un des chiffres au moins doit se référer au diamètre, mais lequel ? Quant aux autres...Peut-être ont-ils un rapport avec la date d'enregistrement ? En tous cas une chose semble à peu près sûre: ce numéro servait à l'archivage des flans métalliques, comme plus tard, les numéros "M". Lors de son passage à l'étiquette papier en 1916, Pathé abandonna cette numérotation (du moins n'apparût-elle plus sur les disques). En revanche, une autre pratique, déjà esquissée à partir de 1909-10, se généralisa. Elle consistait à dater à l'endroit et à droite du numéro de cylindre (alors à l'envers) chaque nouvelle matrice au moment de sa fabrication. Si bien que, sur le disque, cette date se retrouve à l'envers "en miroir". Elle n'est qu'une indication, car l'on était obligé de remplacer souvent les matrices usées ou cassées et, partant, d'attribuer de nouvelles dates. C'est ainsi que de très grands succès enregistrés, disons en 1920, continuaient d'être pressés en 1928 avec des matrices récentes. Ce système de datation fut abandonné par Pathé pour ses propres productions à la fin de 1929, mais resta en vigueur plusieurs années pour les clients (On en trouve chez Idéal en 1935).

#### Chez Gramophone:

Cette Compagnie, que l'on connaît mieux, avait mis au point dès le début du siècle un système précis et complexe de numérotation qui, chez elle, était appelé "numéros de matrices", indiquant le pays, le format, le genre musical, la place d'un enregistrement donné dans une série donnée etc... Ces numéros servaient à l'archivage dans les réserves de la maison-mère, mais ne fournissaient guère d'indications sur les dates d'enregistrement. Curieusement, la Deutsche Gramophon (fondatrice de Polydor dans les années 20), conserva le système en l'adaptant, et ce bien longtemps après s'être séparée, en 1914, de la maison-mère.

#### Chez Columbia :

Cette firme, qui créa de nombreuses filiales sur le continent à partir de 1924-25, utilisa un code de fabrication indispensable puisque la dite fabrication continuait d'être centralisée à Londres. Ce code utilisait déjà la lettre "M" (probablement pour "manufacturing"). Aucun chiffre ne la suit et l'on passe directement à un numéro de fabrication attribué, sans qu'il soit tenu compte de l'origine, du format ou du genre à tout matériel (cire ou métal) au fur et à mesure de son arrivée à l'usine. On trouvera donc, côte à côte, de la chansonnette française, du jazz américain, du bel canto italien, des oeuvres wagnériennes enregistrées à Bayreuth et du music-hall anglais. Ces numéros se retrouvent (sans le "M" qui ne figure, manuscrit, qu'au dos des "mères") dans la pâte des disques, entre le dernier sillon et l'étiquette, en général vers midi (alors que le numéro de matrice

est situé plutôt à six heures). Ainsi, la matrice (WL 303 "La leçon de Charleston" par Maurice Chevalier, porte le n° 24503, tandis que la matrice américaine 140710 "Tin Roof Blues" par Ted Lewis avait eu droit au n° 20422. Vous pouvez vous amuser à en relever d'autres. Toutefois, après 1927, la tentance fut de laisser chaque pays fabriquer ses propres disques. Bien qu'encore attribué (pour le classement en archives, là encore), le numéro n'apparaît plus qu'assez rarement dans la pâte. En France, avant de passer à Chatou début 1932, la fabrication des Columbia (et de nombreux Odéon) fut assurée par la firme Regor, ruinée lors de la défection de ces deux gros clients. Ce système de numérotation, fondé sur la seule chronologie des arrivées, est l'ancêtre le plus immédiat de celui mis en place peu après par Pathé. Lui aussi était susceptible de donner des dates approximatives d'enregistrement, à condition de disposer d'un tableau de correspondance. Celui-ci existe outre-Manche...

#### Un peu d'histoire...

La branche anglaise de Pathé fut rachetée en 1928 par Columbia-Londres. Au début de l'année suivante, la filiale américaine devint, après suppression du nom "Pathé" (seule la sous-marque Perfect survécut) membre fondateur de l'American Recording Corporation (ARC) qui absorbera également Brunswick/Vocalion en 1931. Au même moment en France, l'empire Pathé (cinéma, pellicule, circuit de salles, radio, studios, phonographe, disque...) se trouva démantelé. Le vaste département Phono-Disque passa lui aussi sous le contrôle de la Columbia anglaise, et fut dans l'impossibilité, pendant deux ans et demi, d'utiliser comme emblème le coq gaulois désormais réservé au seul cinéma. Un nouveau bâtiment (le seul subsistant aujourd'hui) fut édifié à Chatou, avec des matériaux entièrement apportés de Grande-Bretagne. Les anciens continuèrent d'ailleurs de l'appeler "bâtiment Columbia" jusqu'à sa fermeture définitive en 1993.

C'est sur le modèle EMI, fondé en Angleterre à l'automne de 1931, que se construisit parallèlement la nouvelle société en France, qui ne prendra le nom de Pathé-Marconi qu'en 1934. Aux trois anciennes firmes concurrentes: His Master's Voice, Columbia, Parlophone, réunies sous la bannière EMI, correspondirent trois maisons d'ici: Gramophone, Parlophone et Pathé. Curieusement la filiale française de Columbia, tout en confiant ses pressages à Chatou, ne fit pas partie d'emblée du nouveau groupe Pathé-Marconi et conserva jusqu'en 1934 son organisation spécifique. Elle n'y entra qu'en janvier 1935, lorsque son président Jean Bérard prit la tête du groupe. Pour que le nombre de labels reste limité à trois, on dut en supprimer un: ce fut Parlophone...

Dans le prochain numéro nous verrons comment s'est mis en place le code "M" (à suivre...)

Daniel NEVERS



#### VIENT DE PARAÎTRE:

### "Mistinguett, la Reine du Music-Hall" (Ed. du Rocher)

Fort économique malgré son aspect imposant ( 761 pages, épaisseur: 55mm, poids: 1kg100), ce livre, abondamment illustré, constituera désormais un ouvrage de référence, non seulement sur Mistinguett elle-même, mais aussi sur le music-hall qu'elle a marqué de son empreinte.

Le travail de compilation réalisé par Martin Pénet est impressionnant: les revues de Mistinguett sont décortiquées tableau par tableau et l'on se prend à regretter qu'il ne reste rien de ces spectacles féériques qui éblouissent ceux qui eurent la chance d'y assister.

Rendons également hommage à l'impartialité de l'auteur que l'admiration n'aveugle pas, comme c'est trop souvent le cas pour les biographes. Nous publierons d'ailleurs un certain nombre de jugements contrastés que suscitait la forte personnalité de Miss. A commencer par ce portrait qu'en fait Maurice Chevalier en 1948 : "*Rusée professionnellement comme une géniale guenon dont elle a les yeux tristes et la forme du visage...*" (Ma route et mes chansons)

Mistinguett est enterrée au cimetière d'Enghien, situé rue Delamarre, à 300m au nord du lac d'Enghien. Selon Guy Labatide-Alanore, la tombe porte les inscriptions suivantes:

Jeanne Bourgeois 1875 - 1956	Marcel Bourgeois 1882 - 1968
Mme M. Bourgeois (née Marcelle Desboutin) 1906 - 1973	
Mme Micky Gabriel (née Micky Bourgeois) 1935 - 1984	

## LE CINÉMA CHANTANT FRANÇAIS (1929-1939) (Suite)

(Collaboration: P. Cuvelier, J. Michelet)

### COUCHE (sic) DE LA MARIEE (Le) (Roger Lion. 23.05.33)

#### L'amour, l'amour

Pills et Tabet	non enreg.	
<u>Toi, mon chéri</u>	non enreg.	
Josette Day	non enreg.	
<u>Tu mens si bien</u>	non enreg.	
<u>Une fois qu'on l'a</u>	non enreg.	

### COUP DE FOUDRE (voir CHIPEE)

### COUPS DE ROULIS (Jean de la Cour. 20.05.32)

(Version filmée de l'opérette créée le 29.09.28 au théâtre Marigny avec Marcelle Denya, Raimu, Robert Burnier. C'est Max Dearly qui reprend à l'écran le rôle de Raimu. Nous n'avons retenu que les disques contemporains du film)

#### Ce n'est pas la première fois

Roger Bourdin Od 166.533 (04.32)

#### En amour il n'est pas de grade

Roger Bourdin Od 166.533 (04.32)

Anonyme Discl K 1562 ( )

#### Je suis le secrétaire

Edith Manet Od 166.532 (04.32)

#### Duo du roulis

E. Manet/R. Bourdin Od 166.532 (04.32)

#### Je rêve sans trêve

Adrien Lamy Col DF 1034 (12.05.32)

### CRIEZ-LE SUR LES TOITS (Charles Anton. 15.08.32)

#### Une petite femme ca vaut tous les amis

Firzel Parl 85476 (12.32)

Andrex Pol 522460 (10.32)

R. Burnier Pat X 94220 (3.06.32)

Jean Granier Gr K 6606 (2.06.32)

Priolet Borel 201 (1932)

#### Allons mon vieux

Gardoni Pat X 98117 (22.06.32)

Jean Granier Gr K 6606 (2.06.32)

Saint-Granier/R. Burnier Pat X 94220 (3.06.32)

#### Criez-le sur les toits

Ray Ventura De F 40235 (04.32)

Gardoni Pat X 98117 (22.06.32)

### CRIME DE MONSIEUR LANGE (Le)(Sur la cour)(Jean Renoir. 24.01.36)

#### A la belle étoile

Florelle Pol 524120 (14.10.35)

Et allez donc ! non enreg.

#### La nuit de Noël

Marcel Levesque non enreg.

### CRIME DU BOUIF (Le) (Berthomieu/ A. Cerf. 27.01.33)

#### J'm'en balance

Tramel Od 166.580 (10.32)

Stervel Gr K 6763 (2.12.32)

Poulot Pat X 94293 (6.12.32)

#### On se demande pourquoi

Tramel Od 166.580 (10.32)

#### Le Bouif chez le juge d'instruction

Tramel Od 166.636 (03.33)

### CRISE EST FINIE (La)

(Robert Siodmak. 2.11.34)

#### La crise est finie

Danielle Darrieux Pol 522960 (22.06.34)

Vagabonds Mélomanes Ult AP 1379 (11.34)

Ferrero Pol 522998 (16.11.34)

Albert Carrara Pol 512112 (18.09.34)

Albert Préjean Col DF 1587 (19.07.34)

Ray Ventura De F 47067 (11.34)

Pesenti Cr 5840 (05.34)

Firzel Cham 1908, Prn 6084 (01.35)

#### On ne voit ça qu'à Paris

Pesenti Cr 5861 (09.34)

Vagabonds Mélomanes Ult AP 1379 (11.34)

Monty Id 12796 (01.35)

Danielle Darrieux Pol 522961 (22.06.34)

Albert Carrara Pol 512112 (18.09.34)

Albert Préjean Col DF 1576 (19.07.34)

E. Rousseau EB F 3639 (10.34)

#### Sans un mot

Danielle Darrieux Pol 522960, 522961 (22.06.34)

Arpad Pal Cr 5878 (10.34)

Albert Préjean Col DF 1587 (19.07.34)

J. Cizeron EB F3639, Discl K1808 (10.34)

Ray Ventura De F 47064 (11.34)

### CROIX DE BOIS (Les)

(Raymond Bernard. 17.03.32)

(Dans ce film on peut entendre quelques chansons de Caf' Conc' parmi lesquelles "Si tu veux, Marguerite" et "Ferme tes jolis yeux" (De Buxeuil))

### CUCARACHA (La) (Voir VIVA VILLA)

### CURE SENTIMENTALE (La)

(Pierre Weill/Max Dianville. 1932)

#### Peut-être un jour

non enreg.

### DACTYLO

(W. Thiele. 3.04.31)

#### Je vois la vie en rose

Davia Od 250.016 (10.31)

Péguri Parl 85131 (05.31)

B. Delprat Pat X 94066 (17.06.31)

Armand Bernard Col DF 573 (27.05.31)

Marthe Coiffier Col DF 564 (7.05.31)

P. Abraham Parl 80746 (02.31)

Orch musette Pic CF 52 ( )

Note: Interprétée par Mary Glory (probablement doublée) dans le film.

#### La tirelire

Péguri Parl 85131 (05.31)

A. Carrara Id 20113 (03.31)

Urban Ult AP 232, Sam S 107 (05.31)

Armand Bernard Col DF 573 (27.05.31)

P. Abraham Parl 80753 (02.31)

#### Le coeur et la raison

Pepa Bonafé Ult AP 213, Riv 1010 (04.31)

B. Delprat Pat X 94066 (17.06.31)

Albert Carrara Id 20113 (03.31)

Marthe Coiffier Col DF 564 (04.31)

P. Abraham Parl 80753 (04.31)

Ray Ventura Od 238.972 (10.31)

Note: Chantée par Jacqueline Francell et Arletty.

#### Machines

Fredo Gardoni Pat X 98037 (23.06.31)

### DACTYLO SE MARIE (La)

(Joë May/René Pujol. 05.34)

<u>Avec un beau chapeau</u>		
Albert Carrara	Pol 522904	(13.03.34)
Anonyme	Eld L 1033, Discl K 1781, Prim M 0674	
<u>Un chant d'amour</u>		
Albert Carrara	Pol 522904	(13.03.34)
Guy Berry	Pat PA 261	(6.06.34)
Hélène Regelly	Od 250.706	(05.34)
<u>DAME AUX CAMELIAS (La)</u> (Fernand Rivers. 11.34)		
<u>Au fil de l'eau</u>		
S.M. Bertin	Od 166.861	(10.34)
<u>Mon rêve était d'avoir</u>		
S.M. Bertin	Od 166.861	(10.34)
Danielle Brégis	Pol 524003	(30.11.34)
Note: Chantée par Yvonne Printemps.		
<u>C'est à Paris</u> non enreg.		
<u>DAME DE CHEZ MAXIM'S</u> (Alexandre Korda. 1.04.33)		
<u>Fascination</u>		
Florelle	Pol 522665	(04.33)
<u>C'était hier</u>		
Florelle	Pol 522665	(04.33)
Pierrette Caillol	Ult AP 993	(04.33)
<u>La dame de Saint-Lazare</u>		
Pierrette Caillol	Ult AP 993	(04.33)
Note: Présence de Mayol et Suzy Delair (16 ans!) au générique.		
<u>DAME DE VITTEL (La)</u> (Roger Goupillières. 1936)		
<u>Ces mots si tendres</u>		
Orch.	Cham 2067	(11.36)
<u>DAMES</u> (Ray Enright. 1934)		
<u>Je ne vois plus que toi (I Only Have Eyes For You)</u>		
John Ellsworth	Ult AP 1337	(10.34)
Fred Adison	Gr K 7377	(29.11.34)
A. Carrara	Pol 512319	(9.03.35)
Jazz Patrick	Pat PA 352	(09.34)
Jazz	Cham 1874, Exc 82	(11.34)
<u>Essayons de nous entendre (Try To See It My Way)</u>		
Jazz Patrick	Pat PA 352	(09.34)
<u>Petites femmes (Dames)</u>		
Orch. Atkins	Ult AP 1353	(10.34)
Orch. Jazz	Cham 1874	(11.34)
<u>Les petites blanchisseuses (The Girl At The Ironing Board)</u>		
<u>Quand ton père embrasse ta mère (When You Were a Smile on Your Mother's Lips)</u>		
<u>D'AMOUR ET D'EAU FRAICHE</u> (Félix Gandéra. 20.12.33)		
<u>Quand il y a d'amour</u>		
Fernandel	Pol 522801	(14.11.33)
<u>Dans mon verger</u>		
Jane Pierly	Sal 3405	(12.33)
Note: Chantée par Fernandel et Renée Denissy.		
<u>D'amour et d'eau fraîche</u>		
Marie Dubas	Col DF 1540	(20.06.34)
Jane Pierly	Sal 3405	(12.33)
Deprince	Col DF 1571	(3.07.34)
Lyne Clevers	Od 166.792	(05.34)
<u>DANCING LADY (The) (Le tourbillon de la danse)(R.Z. Leonard. 05.34)</u>		
<u>Tout ce que j'ai t'appartient (Everything I Have is Yours)</u>		
Adrien Lamy	Col DF 1545	(5.06.34)
Jazz du Poste Parisien	Pat PA 165	(29.03.34)
<u>My Dancing Lady</u>		

Adrien Lamy	Col DF 1545	(5.06.34)
Jazz du Poste Parisien	Pat PA 165	(29.03.34)
Orch. F. Frey	Col DF 1447	(02.34)
Gregor	Ult AP 1194	(05.34)
Note: Les deux chansons ci-dessus sont interprétées par Art Jarrett.		
<u>DANCING ON THE MOON (Danses sur la lune)( 1935)</u>		
<u>Danser sur la lune</u>		
Jean, Jac et Jo	Pat PA 833	(10.02.36)
Deprince	Id 13057	(02.36)
<u>DANSEUSES POUR L'AMERIQUE DU SUD )(Jaap Speyer. 1932)</u>		
<u>(Autre titre: Danseuses pour Buenos-Aires)</u>		
<u>Je n'aime qu'un soir</u>		
Germaine Sablon	Col DF 1015	(4.10.32)
<u>Ne pleure pas petit' mère</u> non enreg.		
<u>Prends-moi par la main</u> non enreg.		
Note: Selon les éditions Choudens ces deux dernières chansons sont l'oeuvre de Jean Yatove et Jean Rodor .		
<u>DANS LES RUES</u> (Victor Trivas. 3.11.33)		
<u>Mon oncle a tout repeint</u>		
Marianne Oswald	Col DF 1276	(17.07.33)
Note: Chantée par un groupe d'enfants dans le film.		
<u>L'amour commence toujours comm'ça</u>		
Charlotte Dauvia	Gr K 6953	(18.05.33)
<u>DAVID GOLDER</u> (Julien Duvivier. 6.03.31)		
<u>Puisque tu le crois, je t'aime</u>		
Jean Sorbier	Col DF 551	(27.04.31)
Jovatti	Pat X 94040	(12.05.31)
<u>DEBOUT LA-DEDANS !</u> (Wulschleger. 01.36)		
<u>Quand on est triste on n'est pas gai</u>		
Bach		non enreg.
<u>DEDE</u> (René Guissart. 20.12.34)		
(Adaptation filmée de l'opérette créée le 9.11.21 aux Bouffes-Parisiens, avec Maurice Chevalier, Alice Cocéa, Urban. Albert Préjean reprend le rôle de Chevalier et Claude Dauphin celui d'Urban.)		
<u>Je m'donne</u>		
Albert Préjean	Col DF 1612	(15.10.34)
Lucien Baroux	Od 166.856	(10.34)
<u>Pour bien réussir dans la chaussure</u>		
Albert Préjean	Col DF 1632	(15.10.34)
Lucien Baroux	Od 166.856	(10.34)
<u>Dans la vie faut pas s'en faire</u>		
Albert Préjean	Col DF 1612	(15.10.34)
Lucien Baroux	Od 166.856	(10.34)
<u>Si j'avais su</u>		
Lucien Baroux	Od 166.856	(10.34)
Note: Chantée par Danielle Darrieux dans le film.		
<u>Le désir déjà (La valse du désir)</u>		
Janine Guise	Gr K 7277	(15.06.34)
<u>C'est un plaisir si grand d'entendre</u>		
Janine Guise	Gr K 7277	(15.06.34)
<u>C'est la femme du préfet de police</u> non enreg.		
<u>DEDE LA MUSIQUE (Dédé de Montmartre) (A. Berthomieu. 11.03.42)</u>		
<u>Dédé de Montmartre</u>		
Albert Préjean	Col DF 2655	(8.07.39)
E. Prudhomme	Od 281.448	(04.40)
Jean Sirjo	Od 281.427	(04.40)
Vaissade	Gr K 8474	(5.07.39)

Mon premier amour

Albert Préjean	Col DF 2655	(8.07.39)
E. Prudhomme	Od 281448	(04.40)
Jean Sirjo	Od 281.427	(04.40)
Vaissade	Gr K 8474	(5.07.39)

Note: Ce film sortit d'abord à Bruxelles le 15.12.39. Albert Préjean est doublé par Emile Prud'homme pour les parties instrumentales.

DEGOURDIS DE LA 11 ème (Les) (Christian-Jaque. 13.03.37)

C'est toujours comme ça

Fernandel Col DF 2088 (8.02.37)

Les dégourdis

Fernandel Col DF 2088 (8.02.37)

DELICIEUSE (Delicious) (David Butler. 1932)

Délicieux (Delicious)

Valiès Pol 522347 (06.32)

Ray Ventura De F 2987 (05.32)

Mona-Lisa

Valiès Pol 522347 (06.32)

DELICIEUSE (Mad About Music) (Norman Taurog. 1938)

J'aime siffler (I Love To Whistle)

Anonyme Pag Z 6283 (05.38)

Ben Horris Pol 514110 (25.04.38)

Jo Bouillon Col DF 2421 (20.05.38)

Note: Chantée par Deanna Durbin.

(à suivre...)

DE L'IMPORTANCE D'UN BON NOM D'ARTISTE

Le choix d'un nom d'artiste, à l'orthographe sans ambiguïté, est une affaire sérieuse à laquelle les intéressés n'apportent pas toujours tout le soin désirable. Nous avons vu combien celui de Parisys/Parysis était malheureux. Quand Jacques Ducos décida de s'appeler Pills, il aurait dû savoir que Pills se traduit par "pilules" en anglais. Jacques Brel pouvait-il aussi ignorer que son nom signifiait "bourricot" en Afrique du Nord ? Fernand Gravey sera rebaptisé Gravet par les américains, car Gravey se prononce là-bas Grevy et signifie "sauce". Christiane Néré, agacée de voir son patronyme toujours mal orthographié déclare dans l'hebdo "J'ai vu" (n° 105 du 9.08.42) que son nom s'écrira désormais "Nérée". Passons sur le cas Django Reinhardt. Mais pouvait-on reprocher au fier manouche de ne pas s'appeler Jean Renard ? Quant à Grappelly... vous avez dit Grappelli ?

Doit-on écrire Boris Sarbeck ou Sarbek, Henri ou Henry Garat, Jeanne ou Jane Aubert, Mad Rainvyl ou Rainvil, Odette Barancey ou Barencey, Jean ou Jan Lambert, Franconay ou Franconay ? Et toutes ces Line, Lyne, Elyane, Eliane, Annie, Anny...

LE PHONOGRAPHE ET EUX

"...J'avais quatre ans...On m'avait donné un phono à manivelle et une vingtaine de disques..Bien que ne sachant pas lire, je savais distinguer les différents enregistrements d'après les étiquettes. Mes parents étaient émerveillés...je me repérais en premier lieu sur les images: le toutou de La Voix de son Maître etc... Ma mère ne se lassait pas de me voir trier mes disques. Elle me faisait faire des démonstrations devant ses relations. Puis, un jour, le phono n'a plus marché...j'ai décidé de l'opérer pour voir ce qui n'allait pas...je perdais l'espoir de retirer quelque enseignement de ces rouages, de ces engrenages, de ces bobines quand j'aperçus, au fond de la boîte, un minuscule bout de fer. Ensuite je remarquai un petit trou..Je mis de la fer dans le petit trou: le phonographe retrouva sa voix...Ma mère, ce jour-là, a cru en mon génie..."

Claude Chabrol (Et pourtant je tourne. Robert Laffont, 1976)

QUI ETAIENT-ILS ? QUE SONT-ILS DEVENUS

**DAYRIAC (Louis, André, Jérôme AICARDI)**

(Bastia, 5.09.1890 - Paris, 2.05.1962)

(Parfois, la chance aide le bio-discographe .. par exemple lorsqu'il rencontre la propre fille d'un artiste de jadis, détentrice de tous ses disques ainsi que d'un dossier dans lequel il n'y a qu'à puiser. Nous remercions donc Mme Danièle Rousseau-Aicardi, responsable du département Peinture au Musée de Montmartre (1), pour les renseignements qu'elle nous a fournis sur son père)

Dayriac, comme Robert Marino, Fred Gouin et d'autres de la même génération, verra son entrée dans la carrière handicapée par un très long service militaire, suivi d'une guerre "J'ai débuté en Belgique...nul déclarait-il dans une interview n'est prophète en son pays..." d'octobre 1928. A cette époque, Bruxelles peut être considérée comme...la seconde ville de France: En 1923, on recense dans la capitale belge 29 cafés-cinéma et cinémas avec orchestre et 18 salles de spectacles. Le genre de Dayriac est : "chanteur-fantaisiste". Son répertoire est celui de Firzel, Max Rogé ou Monty. Après l'Olympia, l'Alhambra et les Ambassadeurs, un unique passage le 23.10.25 à lui, car il va y être remarqué par le directeur de Gramophone. Le 24.11.25, il enregistre ses six premiers titres (Gramo K 3187, K 3239, K 3271) que suivront, douze jours plus tard six autres faces, surtout des succès de Maurice Chevalier: "Valentine", "Si fatigué", "C'était moi" etc...Le succès lui sourit mais il va bientôt changer brusquement de style. Au Coliseum de Bruxelles, en avril 1926, il rencontre une jeune ballerine belge de seize ans, Mlle Fordy, qui, après un séjour au Théâtre de la Monnaie, se produit dans des revues et opérettes. Les photos la révèlent charmante, avec sa coiffure à la Louise Brooks... Dayriac décide alors de monter avec elle...un numéro de danses fantaisistes. Auparavant il enregistre quatre nouvelles chansons le 3.11.26 (Gramo K 5002, K 5048) avec, toujours, des succès de Chevalier. Puis le couple va sillonner le monde pendant quatre ans: Liban, Syrie, Grèce... en avril 1927 ils sont au théâtre Rihani du Caire dans "Voilà l'plaisir", une "revue féérique franco-arabe" (sic), en août ils sont à l'Eldorado Lucia de Naples, en même temps que la compagnie créole Evelyn Dove, en novembre ils sont engagés pour trois mois au Casino d'Aix, en octobre 1928 on les retrouve à la Réunion, en novembre à Tananarive, puis à l'île Maurice. Ils présentent également leurs exhibitions de danses sur les paquebots. Se présentant comme "Le fantaisiste Dayriac de l'Empire et sa partenaire Mlle Fordy" ils seront simplement par la suite "Les Dayriac-Fordy". Dayriac interprète souvent, en intermède, quelques chansons de son répertoire.



Début 1929 ils sont de retour à Paris. On ne semble pas les avoir oubliés car, au mois de mars, ils enregistrent ensemble deux titres : "En pleine jeunesse" et "Si vous voulez me donner ça" (Gramo K 5679). Mais, début 1930, pour une raison ignorée, le couple se sépare. Dayriac renoue avec une admiratrice (?) rencontrée jadis au Casino de Vichy dans lequel il se produisait fréquemment. Il l'épousera le 22.11.30. Le mois suivant, il retourne dans les studios de la Cie Gramophone pour y enregistrer ses trois derniers disques (Gramo K 6117, K 6121, K 6145), comportant des chansons de films ("Cendrillon de Paris"), ou d'opérette ("Sidonie Panache").

Dayriac renonce alors tout à fait à l'activité artistique et travaille...au Central télégraphique de l'Ecole Supérieure des PTT. Il sera ensuite, en 1935, employé sur le navire-câblé Emile Baudot, et mènera une vie de père de famille tranquille.

En 1962, le démon du spectacle le reprend et c'est comme... magicien qu'il décide de remonter sur les planches, à l'âge de 72 ans. Mais il décède peu de temps après.

G. ROIG

(1) Le Musée de Montmartre, 12 rue Cortot, réunit tout ce qui concerne l'histoire de Montmartre, des origines jusqu'à nos jours. Grâce à un fonds d'archives, il est prévu l'ouverture d'un département Chanson Française dont nous aurons évidemment l'occasion de vous entretenir.

## DU CÔTÉ DES RÉÉDITIONS

### ● LES CHANSONNIERS DE MONTMARTRE (Music-Memoria)

Nous l'a-t-on assez répété qu'aujourd'hui la satire se devait d'être percutante et que les chansonniers étaient démodés... Eh bien, nostalgiques ou pas de "La Boîte à sel" ou du "Grenier de Montmartre", nous continuerons d'aimer ce style chansonnier, ou l'on savait être "vache" sans être vulgaire et l'exprimer dans des alexandrins à la métrique irréprochable. Quel plaisir, grâce à André Bernard, de pouvoir réentendre Noël-Noël, Roméo Carlès, Gabriello, Pierre Dac, Jamblan, Colline, Souplex, Ded Rysel, Champi et bien d'autres... (Réf. 7243 8 42360 2)

### ● INTEGRALE MIREILLE (Frémeaux & Associés.)

Ce double CD qui rassemble 45 faces 78t de Mireille gravées entre 1929 et 1939 doit, tout comme le compact de Jean Tranchant présenté dans notre numéro 9 de janvier 1995, figurer impérativement dans la discothèque de tous ceux qui s'intéressent un tant soit peu à la chanson française. La chose apparaît tellement évidente qu'il est difficile d'en dire plus...(Réf. FA 043)

### ● EMMA LIEBEL (Chansophone)

Nous n'avons guère parlé jusqu'ici de l'excellente marque Chansophone et c'est un tort. Après un Georges Milton (n° 148) qui nous permettait de découvrir des titres rares gravés entre 1935 et 1942 (voir disco dans le n° 6) et un Annette Lajon (n° 149) intéressant pour les faces Polydor de 1934, voici un Emma Liebel (n° 150) reprenant 23 des 400 faces (minimum !) enregistrées en peu d'années par la grande chanteuse disparue prématurément début 1928 à l'âge de 55 ans.

Nous sommes bien d'accord avec l'auteur du livret: Il y a un mystère Emma Liebel. Comment de tels artistes peuvent-ils ainsi tomber dans l'oubli ?

### ● REÉDITIONS CANADIENNES

Christian Capezzone a trouvé au Canada des disques 33t d'artistes français non réédités chez nous (à notre connaissance). Il nous signale, en particulier, un 30 cms de Jean Clément "Le Roi de la Chanson Française". Ce disque Pathé PAM 67.095 était distribué par "Capitol Records of Canada". Il comprend 12 titres enregistrés sur 78t Columbia par Jean Clément, à Paris entre 1931 et 1937.



### POTINS ET ECHOS DE PHONOSCOPIES

"Devant la 4<sup>e</sup> Chambre Georgius plaide contre...Georgius. L'acteur, qui s'appelle Georges Guibourg a voulu interdire à un autre artiste, capillaire, qui est roumain et se nomme Gheerhin, d'utiliser pour son enseigne d'un pseudonyme auquel il a conféré une "notoriété européenne". Georgius est un nom de théâtre et point un surnom de coiffeur. Les premiers juges ont donné tort au coiffeur. Défense au merlan de s'appeler Georgius. Mais le coiffeur a fait appel. Et les seconds juges ont donné tort aux premiers et débouté de sa plainte le Georgius de l'Ambigu. On peut, ont-ils décidé, sous le même nom amuser les uns et raser les autres..."  
7 Jours (n° 73 du 29 .03.42)

Le Moulin de la Galette, 77 Rue Lepic, présente le 17.10.36: Odette Barancey, Frehel, Mme Kiliz, Berthe Sylva, Lina Tyber, Louis Lynel, Marjal, Robert Marino, Monty, Ouvrard, Priolet, Jean Sorbier, Bayle et Simonot.

Lundi 2 mars 1931, le Club du Faubourg organise une grande matinée au profit de la Maison de retraite Fondation Dranem, au Théâtre du Vaudeville, 11 bd Poissonnière, à Paris. Dranem animera un débat sur la chanson grivoise: "Peut-on confondre la grivoiserie avec la basse pornographie?". Sont convoquées: Mistinguett, Damia, Jane Pierly et Cora Madou.

"Max Elloy et Pierre Allier, qui jouaient au "Dernier refuge", ont été obligés de rompre leur contrat, n'étant pas payés.." (Le Nouvelliste. N° 1819 du 25.07.35)

## A PROPOS DE...

### ● LES MYSTERIEUX DISQUES DE L'OCCUPATION (N° 12 page 16)

Dans le n° 136 du 17.07.43 de l'hebdomadaire "Vedettes", une photo représente Georges Guétary pliant de ses mains un disque souple et déclarant: "Je vais enregistrer "La valse des regrets" sur disque souple d'abord, en attendant le disque dur ... Je l'enregistrerai en même temps qu'une charmante sérénade sur laquelle je compte beaucoup, intitulée "Caballero".

Note: "Caballero" sera bien enregistrée sur disque "dur" le 6.10.43 mais "La valse des regrets" ne le sera que 27 mois plus tard, le 26.10.45.

### ● LES DISQUES PUBLICITAIRES EN 78 TOURS

Jean-Jacques Chollet a découvert un curieux petit disque de 14,5 cm de diamètre, étiquette jaune pâle, enregistré sur une seule face:

	<u>Azaïs (accomp. d'accordéon et piano)</u>	octobre 1933
Part 378	Ah! qu'on est bête quand on est amoureux (Extrait du film "Cette vieille canaille")	Enregistrée par L'Industrie Phonographique
	Note: Azaïs enregistra cet air pour Odéon (n° 9 page 25) en juillet 1933 (et non en septembre). Le disque ci-dessus s'ouvre sur un dialogue entre Georges Van Parys et Azaïs qui déclare (faussement) "Je sors de chez Odéon où j'ai enregistré la chanson de "Cette vieille canaille", puis il en chante le refrain.	

### ● LE TOUR EN 78 TOURS (N° 11 et 12)

Selon le catalogue Polydor-JAP 1939, "Cupidon" et "Le Chemin des amours" (Syam/Viaud) sont les "Chansons du Tour de France". Il convient donc d'ajouter :

	<u>Le Chanteur sans Nom, Orch. dir. Jacques Metehen</u>	9 juin 1939
5158 1/2 RPP	Cupidon	Pol 514359
5159 1/2 RPP	Le chemin des amours <u>Fred Adison et son Orch. (re: Roger Toussaint)</u>	30 mai 1939
5113 HPP	Cupidon <u>Orchestre musette J. Peyronnin</u>	mai 1939 Pol 524508
AN 31..	Cupidon	Id 13821
AN 31..	Le chemin des amours <u>L'accordéoniste Alexander et son Orch. (re: A. Lamy)</u>	5 mai 1939
CL 7070-1	Cupidon	Col DF 2619

### ● POUR RAJEUNIR UN DISQUE (N° 13 page 19)

Retrouver un fond d'antiques sillons le timbre unique de Caruso semble être depuis soixante ans le souci majeur des ingénieurs du son. Le procédé utilisé en 1932 et décrit par Pierre Hiégl était une véritable imposture, que les étiquettes des disques se gardaient bien de révéler. Plus intéressant est le procédé utilisé en 1976 pour le 33t RCA Opéra RM 11749: On reconstitua par ordinateur les colorations originales à partir d'études statistiques. Le résultat est intéressant, mais non décisif. La revue "L'audiophile" dans le n° 21 de juin 1992 nous dévoile un autre procédé utilisé par la firme anglaise Nimbus Records. Basé sur le système "Ambisonic" développé dans les années 70 par la British Technology Group, il consiste à transférer sur bande magnétique, avant traitement numérique, la lecture acoustique du disque, effectuée à l'aide d'un matériel sophistiqué utilisant plusieurs micros de directivité différente pour recréer le relief sonore du local d'enregistrement d'origine. Selon les auteurs de l'article, le résultat est fascinant.

Le disque de Caruso ainsi reconstitué a été édité dans la collection "Prima Voce" de Nimbus Records, distribuée en France par WMD. (Documentation Bruno Vaillant)

### ● LE DISQUE 78t ET LA BANDE DESSINEE (Nos 9 et 10)

En avril 1937 parurent en France six disques 78t Mickey Mouse et Silly Symphonies "enregistrés d'après les films sonores, avec l'autorisation de Walt Disney", numérotés BD 358, BD 370, BD 375, BD 382, BD 386 et BD 387. Seules les faces ci-dessous concernent le personnage de Mickey :

The Orphan's Benefit	Gramo BD 382
Mickey's Grand Opera	---
Mickey's Moving Day	Gramo BD 386

### ● FERNAND CONTANDIN ET JEAN-BAPTISTE POQUELIN (N° 12 page 20)

Un de nos lecteurs signale que Decca édita en 1957 un microsillon 33t "Le Médecin malgré lui" interprété par Fernandel (Réf. 163.749). En voilà une réédition qui serait intéressante ...

## LA PAROLE EST AUX DISCOGRAPHES

### ■ Disco La Houppa (N° 9 page 13)

Dans son livre "Promenade dans ma vie" publié en 1963, La Houppa écrit, page 26: "Mes débuts dans l'enregistrement phonographique furent sur marque Perfectophone, puis quelques-uns sur "La Voix de son maître"...J'ai enregistré durant ma carrière 120 disques soit 240 chansons...". Nous pardonnerons volontiers à Marcelle Capronnier de s'emmêler un peu dans la chronologie et de ne pas se souvenir, trente ans après, qu'elle débuta chez Idéal. Mais nous maintenons qu'elle n'a enregistré en tout et pour tout que 43 disques 78t et 3 disques 45t. On est bien loin du compte. On est toujours étonné de la méconnaissance, qu'ont en général les artistes, de leur discographie.

### ■ Disco Pills et Tabet (N° 13 page 12)

Rajouter, à la date du 3 novembre 1936 (mêmes interprètes, même orchestre):

CL 5918-1, 2 Y'a du soleil dans la boutique

Col inédits

**Biographie:** Jacques Jaudon, notre spécialiste en état-civil, apporte les importantes rectifications suivantes, relevées, comme il se doit, sur les pièces officielles:

René Victor Eugène Ducos (Jacques Pills) est né à Tulle le 7 mars 1906 à 10h, de Jean Bertrand, médecin militaire âgé de 25 ans et de Jeanne Charlot, âgée de 23 ans, demeurant av. d'Alsace-Lorraine à Tulle. La plupart des dictionnaires biographiques n'indiquant aucune date de naissance ou mentionnant celle de 1910, comment ne pas soupçonner Jacques Pills, personnage souvent déconcertant, d'avoir voulu se rajourner ? Grâce à J. Jaudon et à PHONOSCOPIES, incorrigiblement attaché à la vérité historique, la rectification de nombreux ouvrages s'impose désormais...

Jacques Pills s'est marié à Paris le 9 octobre 1939 avec Emilienne Henriette Boyer (Lucienne Boyer), mariage dissous le 3 juillet 1950. Il épousa à New-York le 20 septembre 1952 Edith Giovanna Gassion (Edith Piaf) et en divorça le 15 mai 1957. Ces événements d'ordre privé font partie de l'histoire de notre music-hall.

### ■ Disco Irène de Trébert (N° 11 page 12)

Dans l'émission "Les Cinglés du Music-Hall" du 14.01.96, J.C. Averty a diffusé deux faces dans lesquelles Irène de Trébert se fait entendre (discrètement), avec l'orchestre Raymond Legrand:

CL 7934-1 Sérénade inutile

Col inédit

CL 7939-1 Ca n'arrive pas tous les jours

- RF 91

Ces deux faces font partie de la séance-fléuve du 25.04.44 au cours de laquelle l'orchestre grava 7 autres titres, dont un avec Tino Rossi.

Notre chanteuse-danseuse, assez peu présente au disque, interpréta, par contre, de nombreuses chansons à Radio-Paris durant la période 1942-1944. En juin 1942: "Odio" (Lopez), "C'est un chagrin d'amour" (Bourtoyre), "Le drapeau du temps", "Le menuet de porcelaine" (Scott), "Le train vert" (Henry), en août: "Y'a du rythme", "L'araignée" (Gasté), "Tamps gris" (Poterat), "Y'a du rêve" (Ghestem), en novembre: "Je tire ma révérence" (Bastia), "Je t'aime" (Reinhardt), en décembre: "Dix-neuf ans" (Bastia), en janvier 1943: "Joie" (Lopez), "Le bonheur n'est jamais très loin" (Parès), en février: "Le jour se lève", en mars: "Le petit coeur" (Bourtoyre), "Un nom sur un visage" (Durand), "Perrette" (Lopez), en avril: "Oui, oui, oui" (Deltour), "Pluie sur la rivière" (Meslier), "Un livre d'images" (Deltour), en juillet: "Le Vicomte de Corne de Vache" (Jacquemin), "Vous avez brisé mon coeur", "Pour moi" (Legrand), "Alerte en moi" (Revert)...

### ■ Disco Eugénie Buffet (N° 13 page 8)

Eugénie Buffet est au Casino Saint-Martin du 11 au 17 mars 1932 dans la troupe de propagande André Danerty qui présente les vieux succès de la chanson française. Accompagnée par l'accordéoniste Nizo, elle chante: "La voix de maman", "Le couteau", "La sérénade du pavé".

A l'écoute du titre "Les petits joyeux" reproduit sur le double CD Aristide Bruant (EPM 983302), Daniel Felhendler se demande si la chanteuse qu'on y entend interpréter quelques mesures de "La chanson des mères" ne serait pas Eugénie Buffet. Hypothèse, selon nous, tout à fait plausible...

### ■ Disco Fred Guoin (N° 11 page 5)

Encore un disque excessivement rare trouvé par Samuel Marc:

L'orchestre du Vel' d'Hiv' direction F. Gailhard (refrain chanté par Fred Guoin):

KI 4114-2

Ohé! Parigots (Chanson des Six-Jours de Paris)

Od 238.339

(Couplage: KI 4117-1 "J'ai ma combine", refrain sifflé par Berretrot)

\*\*\*\*\*  
VERS UNE DISCOGRAPHIE DE LYNE CLEVERS

Un seul disque nous manque... et tout est dépeuplé. Qui connaît l'Odéon 166.964 sur lequel figurent "T'as-t'y été à Tahiti" et "Les oiseaux captifs"?

## CONTACTS - ANNONCES

Quelqu'un pourrait-il, moyennant finances, me faire copie de certaines émissions des "Cinglés du music-hall" de J.C. Averty?

Marcel de SAINT-MATHIEU  
La Binetière, Route des Cartes  
72800 THOREE LES PINS  
(16) 43.45.75.69

En vue échange copies cassette, je recherche collectionneurs possédant des enregistrements de Lyne Clevers.

André VILLERET  
20 Rue Raoul Adam  
36000 CHATEAUROUX

Je recherche tout disque d'Emma Liebel sur Odéon aiguille. Echange ou achat possible.

André ANCIAUX  
Impasse Marillac  
60350 TROSLY-BREUIL

Recherche enregistrements suivants de chansons de Georgius:

Paul Vidocq  
Les archers du Roy Opéra 896  
En dansant la samba - 897  
Danvers  
La plainte de l'engagé Gramo K 2111  
Jean-Jacques CHOLLET  
14 rue Alibert  
75010 PARIS (42.02.22.05)

Achète ou échange catalogues de disques 78t.

Adrien ECHE  
1 Traverse de la Tourette  
13011 MARSEILLE

Je recherche le 45t Barclay EP 72024 comportant la musique des films "Moulin-Rouge" et "French-Cancan", par l'orchestre Eddie Barclay Maurice BORDAT (16) 43.07.90.01

Echange catalogues de disques Columbia 1933, VSM 1950, Pathé 1924 et 1927, contre autres catalogues pouvant m'intéresser.

Christian BAYSSAT  
Le Bourg  
03230 CHEVAGNES

Cherche enregistrements Odéon de Grock.

Roland BILLOTTE  
29 rue des Rossignols  
40210 LABOUHEYRE

Echange environ 200 petits formats contre disques, articles etc.. concernant André Claveau.

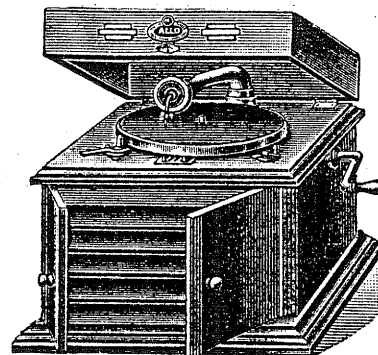
Josiane LECLERC  
11 rue de l'Ouest  
66200 ELNE

Collectionneur de 78 tours achète tous disques, sauf Opéra et classique et désirerait pouvoir contacter d'autres collectionneurs.

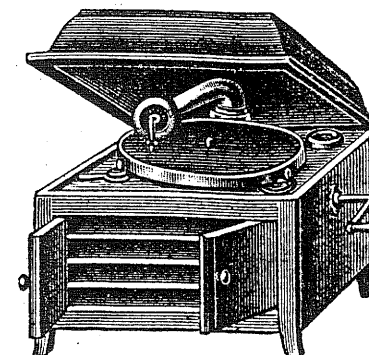
Hubert GOURG  
Rue de la Rhode. Maison Albelysor  
81440 LAUTREC

J'offre à la vente en un seul lot environ 300 disques 78t, variétés françaises et étrangères, d'Henry Garat à Sarah Leander et de J. Hélian à Lecuona Cuban Boys. Prix à débattre.

Jacques BEURRIER-VILLERME  
1 Chemin des Planchettes, B.P n° 5  
53800 RENAZE



8-7805. Veraphone "Allo" de salon, noyer verni, ébénisterie fine. Dim. 44 x 36 x 29 1/2, poids 8 kgs env. 575. »  
8-7805 bis. Veraphone, acajou verni. .... 575. »



8-7845. Veraphone "Allo" sur pieds, acajou verni, ébénisterie fine. Dimensions 50 x 42 x 37 1/2. Poids 10 kgs environ. .... 950. »